j'ai vécu
cette année-là
l'expérience
professionnelle
la plus marquante
de ma carrière

[trente ans d'action]

Rapport annuel 1998

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

Conseil d'administration 1998

Section française

COPRÉSIDENTE
Madame Marie-George BUFFET
Ministre de la Jeunesse et des Sports

MEMBRES TITULAIRES
Monsieur Yves TAVERNIER
Président du groupe d'Amitié France-Québec
de l'Assemblée Nationale
Député de l'Essonne
Maire de Dourdan

Monsieur Jacques BRUNHES
Député des Hauts de Seine
Maire de Gennevilliers

Madame Anne CUBLIER
Conseillère technique
Ministère de l'Intérieur

Monsieur Albert PREVOS
Délégué aux Relations internationales
et à la Coopération
Ministère de l'Éducation Nationale,
de la Recherche et de la Technologie

Monsieur Yves SAINT GEOURS
Directeur Général Adjoint à la
Direction Générale des Relations Culturelles,
Scientifiques et Techniques
Ministère des Affaires étrangères

Monsieur Joël BALAVOINE
Directeur de la Jeunesse et de la Vie Associative
Ministère de la Jeunesse et des Sports

Monsieur Pierre VIAUX
Directeur des Sports
Ministère de la Jeunesse et des Sports

Monsieur Alain LOMBARD
Chef du Département des Affaires Internationales
Ministère de la Culture

MEMBRES SUPPLÉANTS
Monsieur Georges POIRIER
Président de l'Association France-Québec

Madame Joëlle BOTTALICO
Membre du Bureau National
Secours Populaire Français

Section québécoise

COPRÉSIDENTE
Madame Louise BEAUDOIN
Ministre des Relations internationales,
responsable de la Francophonie et
de la Charte de la langue française
Ministère des Relations internationales

MEMBRES TITULAIRES
Monsieur Pierre BRODEUR
Directeur des affaires internationales
et canadiennes
Ministère de l'Éducation

Madame Clairandrée CAUCHY
Présidente
Conseil Permanent de la jeunesse

Monsieur Jean Claude LABELLE
Directeur de la direction des relations
extra-ministérielles
Direction générale des politiques et de l'emploi
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité

Monsieur Robert LALIBERTÉ
Directeur général – direction France
Ministère des Relations internationales

Madame Aline GORODIAN
Pharmacienne

Madame Carole LEPAGE
Avocate
Lepage & Mondou

Monsieur Fernand DAOUST
Vice-président aux affaires internationales
et canadiennes
Le Fonds de solidarité des travailleurs
du Québec (FTQ)

Monsieur Joseph FACAL
Député
Comté de Fabre

MEMBRES SUPPLÉANTS
Monsieur Pierre LAFLEUR
Sous-ministre adjoint à l'action régionale
Ministère de la Culture et des Communications

Monsieur Claude CHAYER
Directeur des études
Collège Lionel-Groulx

COMMISSION DES SALAIRES
Monsieur Clément MÉNARD
Professeur invité
Mission gouvernementale auprès de l'Énap

Monsieur Gaétan LANGLOIS
Conseiller en ressource humaine

Dans ce document, la forme masculine est utilisée sans discrimination et désigne aussi bien les femmes que les hommes.

100-06413/

Juin 2000

Monsieur Jean-Pierre Charbonneau
Président de l'Assemblée nationale
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous remettre le trente et unième rapport annuel de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Recevez, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

La Ministre des Relations internationales,
Ministre responsable de la Francophonie
Coprésidente de l'OFQJ

Louise Beaudoin

Louise Beaudoin

« Les deux ministres coprésidentes de l'OFQJ : Louise Beaudoin, ministre des Relations internationales du Québec (à gauche) et Marie-George Buffet, ministre de la Jeunesse et des Sports de la République française (à droite). »

Juin 2000

Madame Louise Beaudoin
Ministre des Relations internationales,
Ministre responsable de la Francophonie
Coprésidente de l'OFQJ
Hôtel du Gouvernement
Québec

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le trente et unième rapport annuel de l'Office franco-québécois pour la jeunesse, pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1998.

Conformément à l'article 6 de la Loi québécoise concernant l'Office franco-québécois pour la jeunesse du 5 novembre 1968, il a été approuvé par le Conseil d'administration lors de la XLVIème séance tenue à Nîmes, le 16 novembre 1999.

Vous trouverez ci- joint les bilans qualitatif et quantitatif de notre programmation, ainsi que des extraits du rapport des vérificateurs concernant la gestion de la section québécoise de l'OFQJ.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le secrétaire général,

Michel Leduc

[un formidable tremplin pour débuter mon métier]

EMMANUELLE BERGERON

STAGE

ESPACE MENDES FRANCE

POITIERS (1998)

L'OFQJ A 30 ANS

Le 9 février 1968, sept mois après l'accueil triomphal du général de Gaulle au Québec, la France et le Québec signaient le protocole créant l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ). La jeunesse des deux pays, symbole de dynamisme et d'avenir, et l'Office comme instrument de réalisation des échanges, sont vite apparus comme la concrétisation d'un rêve qui habitait le Général. Il est par ailleurs significatif que le parrain de la loi ait été le Premier ministre Daniel Johnson lui-même. L'année 1968 voit ainsi un premier contingent de 2000 jeunes Français et Québécois traverser l'Atlantique pour vivre la première grande aventure franco-québécoise organisée par l'OFQJ.

Visite du général de Gaulle au Québec en 1967

« Quand Marianne visite Jean-Baptiste... » Tel était le titre du reportage paru dans La Patrie du 14 juillet 1968 à l'arrivée du premier contingent de jeunes Français au Québec : « De Gaulle au Québec. Son cri de libération lors de son voyage, désormais célèbre, en plus de provoquer tout ce que l'on sait, a contribué à faire connaître le Québec à l'étranger. Cet été, à l'instar de leur chef, de jeunes Français, étudiants pour la plupart, viennent eux aussi visiter leurs petits cousins canadiens-français. »

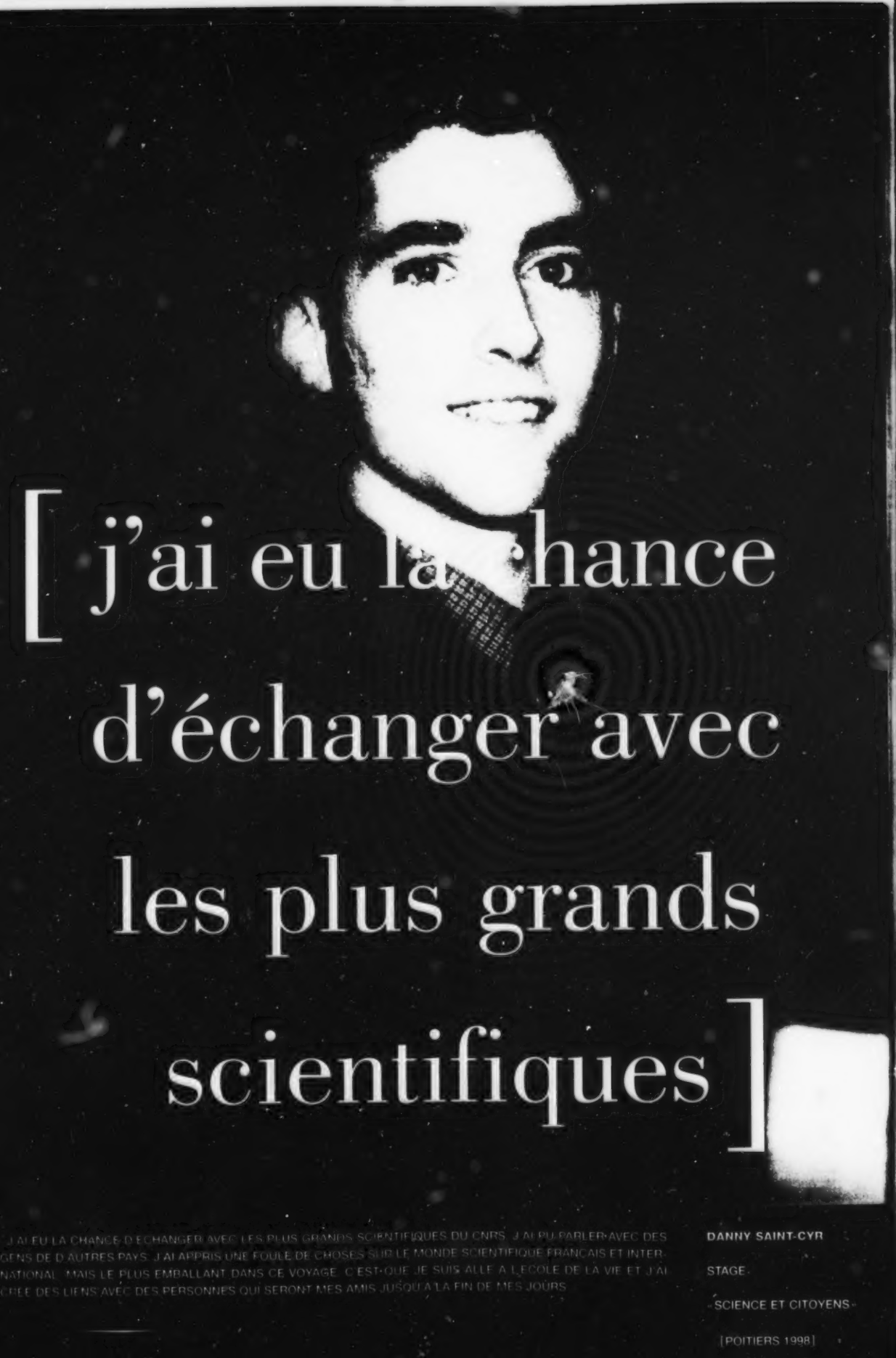
À l'origine, l'Office adopte trois priorités : les voyages d'études et d'information, surtout dans le secteur professionnel ; les voyages de découverte de la France et du Québec et les chantiers jeunesse. Les rapports des stagiaires témoignent de l'enthousiasme des découvertes dans le pays cousin : « Nous avons été très impressionnés par la réforme de l'enseignement » note une stagiaire française au Québec en 1968, qui ajoute : « Vous allez très vite... Nous admirons que vous ayez pris ces risques, alors que nous Européens, nous avançons au ralenti à cause de la tradition et du conservatisme. D'autre part, il est étonnant de constater à travers ce progrès, la recherche, le maintien et le développement d'une culture française en Amérique. »

Il fallait se connaître avant de se reconnaître. C'est pourquoi, durant les premières années, l'accent est mis sur les objectifs d'enrichissement personnel et la connaissance mutuelle des deux peuples avec, pour corollaire, l'ouverture aux autres, la découverte des différences, le dépassement des préjugés dans le respect des trois grandes missions qui lui sont alors confiées en tant qu'instrument d'action culturelle : échanger, informer et éduquer.

« Échanger, informer et éduquer »

Tous les jeunes invités à s'exprimer sur leur expérience outre-Atlantique sont unanimes : leur séjour a été profitable et ce, à plus d'un titre. Le stage représente souvent un premier contact avec l'étranger pour des jeunes qui doivent ainsi s'adapter à un nouveau milieu et à de nouvelles méthodes de travail. Ils découvrent un pays, une géographie, se familiarisent avec des coutumes, des mœurs souvent bien différentes des leurs, bien que la langue soit la même. La découverte d'un nouveau pays s'accompagne aussi du développement du sens des responsabilités, de la capacité d'adaptation, de la débrouillardise et de l'autonomie.

Le gouvernement insiste aussi pour que les programmes de l'Office soient intégrés à l'ensemble des politiques de l'État, en particulier à la politique d'immigration de façon à encourager l'installation au Québec de jeunes Français qualifiés. On s'entend aussi sur



« J'AI EU LA CHANCE D'ÉCHANGER AVEC LES PLUS GRANDS SCIENTIFIQUES DU CNRS. J'AI PU PARLER AVEC DES GENS DE D'AUTRES PAYS. J'AI APPRIS UNE FOULE DE CHOSES SUR LE MONDE SCIENTIFIQUE FRANÇAIS ET INTERNATIONAL. MAIS LE PLUS EMBALLANT DANS CE VOYAGE, C'EST QUE JE SUIS ALLÉ À L'ÉCOLE DE LA VIE ET J'AI CRÉÉ DES LIENS AVEC DES PERSONNES QUI SERONT MES AMIS JUSQU'À LA FIN DE MES JOURS. »

DANNY SAINT-CYR

STAGE « SCIENCE ET CITOYENS »

[POITIERS 1998]

deux principes qui devront régir le fonctionnement de l'Office dans un cadre bi-gouvernemental : la parité et l'autonomie.

Dans les années 80, on amorcera un virage vers des projets de formation et de perfectionnement. On multipliera les formules d'échanges ; on insistera davantage sur les objectifs et sur les retombées, l'accent étant mis sur les valeurs d'émulation et d'excellence. On commencera aussi à recruter de jeunes entrepreneurs parmi les stagiaires. Les premiers stages en milieu de travail se feront donc en adéquation avec les besoins individuels des jeunes.

Il fallait se connaître avant de se reconnaître. C'est pourquoi, durant les premières années, l'accent est mis sur les objectifs d'enrichissement personnel et la connaissance mutuelle des deux peuples.

« Développer l'employabilité des jeunes »

En 1990, les échanges franco-québécois subissent l'influence de la mondialisation dans tous les domaines. L'OFQJ définit alors ses secteurs d'activités en fonction des grandes tendances internationales : commerce, management, communication, culture, droit, environnement, nouvelles technologies, science, tourisme, tout en conservant un volet voué à l'insertion et l'intégration. On y ajoute ensuite un secteur métiers. Afin de mieux cibler les besoins et ainsi décupler les retombées, l'Office travaille en étroite collaboration avec des partenaires institutionnels : universités, cégeps, instituts techniques, groupes culturels, groupes d'insertion à l'emploi, entreprises privées… Les échanges avec la France se font au niveau des programmes de formation, des études et des recherches car il importe, aux yeux de nos gouvernements respectifs, que les jeunes acquièrent des connaissances, des compétences et une expérience qui leur permettront de mieux maîtriser le nouvel environnement international.

Aujourd'hui, l'OFQJ travaille plus que jamais de concert avec des entreprises françaises et québécoises dans le domaine des stages de formation, secteur qui prend de plus en plus de place dans nos activités. À titre d'exemple, l'OFQJ a mis en place un projet franco-québécois de missions commerciales croisées, en collaboration avec ses partenaires du secteur de l'éducation. Ce projet, qui existe depuis 1994, permet à des étudiants universitaires québécois et français d'effectuer des missions d'exploration commerciale outre-Atlantique pour le compte de PME des deux communautés. Bonifiant les activités de ces entreprises, les jeunes en sortent gagnants : ils disposent par la suite d'un passeport tangible vers l'international. C'est cette même réalité qui a motivé la création du dernier né de nos programmes, Formation-emploi, durant l'été 1995. Destiné à de jeunes diplômés, ce programme leur propose un stage de longue durée en France ou au Québec. Grâce au soutien financier d'Emploi-Québec, les candidats reçoivent une indemnité pour la durée du stage dans une entreprise outre-Atlantique. À la fin de 1998, le programme a été reconduit jusqu'en 2001. Plus de 400 jeunes Québécois ont bénéficié de ce programme afin de développer leur « employabilité ». Qu'ils soient journalistes, ingénieurs, ébénistes, graphistes multimédia ou muséologues, tous les candidats s'entendent pour dire que l'expérience leur a été plus que profitable, tant sur le plan professionnel que personnel.

Dans les années 80, on amorcera un virage vers des projets de formation et de perfectionnement. On multipliera les formules d'échanges ; on insistera davantage sur les objectifs et sur les retombées, l'accent étant mis sur les valeurs d'émulation et d'excellence.

[l'expérience dépasse de loin mes objectifs]

LE PROGRAMME FORMATION-EMPLOI DE L'OFOJ A REPONDU A MES ATTENTES EN ME LAISSANT L'OPPORTUNITE D'APPRENDRE D'UNE FAÇON NON FORMELLE LE MULTIMEDIA ET D'ACQUERIR DES OUTILS POUR CONTINUER D'EVOLUER DANS MON METIER. [...] APRES UN CERTAIN RECUL, L'EXPERIENCE ET L'APPRENTISSAGE QUE JE RAPPORTE DANS MES BAGAGES DEPASSENT DE LOIN MES OBJECTIFS SUR BIEN DES PLANS ET M'ONT FAIT VOIR DES CHOSES AUXQUELLES JE N'AVAIS PAS SONGEES AU DEPART.

MYRIAM NADEAU

STAGE

STUDIO LES PRODUCTEURS

[LYON 1998]

En 1990, les échanges franco-québécois subissent l'influence de la mondialisation dans tous les domaines. L'OFQJ définit alors ses secteurs d'activités en fonction des grandes tendances internationales…

«L'expérience internationale: à la découverte d'une géographie personnelle»

Les projets culturels conservent une place particulière au sein de l'OFQJ et ce malgré tous les virages pris depuis 1968. Vitrine d'un pays et témoin de la vitalité d'une société, les échanges culturels ont toujours été hautement valorisés au sein de la coopération franco-québécoise. L'OFQJ, en favorisant les échanges artistiques, la diffusion de produits culturels, joue un rôle déterminant dans le rayonnement de la jeune scène francophone. Trente ans après sa fondation, l'Office poursuit toujours sa mission première: être un acteur de premier plan au sein de la coopération franco-québécoise en favorisant la

Aujourd'hui, l'OFQJ travaille plus que jamais de concert avec des entreprises françaises et québécoises dans le domaine des stages de formation.

Trente ans après sa fondation, l'Office poursuit toujours sa mission première: être un acteur de premier plan au sein de la coopération franco-québécoise.

mobilité chez les jeunes des deux communautés, et de façon plus spécifique par le biais de projets individuels ou collectifs, reflets de leurs intérêts et de leurs besoins. La priorité est d'appuyer, avec l'aide de nombreux partenaires publics et privés, des activités en vue d'acquérir des connaissances et de l'expérience liées à l'exercice d'un métier. L'OFQJ mise donc plus que jamais sur la formation et cherche à offrir des services toujours plus complets dans des champs d'activités où le Québec et la France excellent.

«La solidarité de la communauté française de part et d'autre de l'Atlantique»[1] chère au général de Gaulle a véritablement créé des liens durables. Depuis 30 ans, des dizaines de milliers de jeunes ont ainsi façonné la coopération franco-québécoise, découvrant, chemin faisant, une géographie plus personnelle dont les frontières dessinent leur avenir.

Le secrétaire général,

Michel Leduc

Le secrétaire général de l'OFQJ, M. Michel Leduc, a été décoré en 1998 de l'Ordre National du Mérite de la République française. Deuxième Ordre National après celui de la Légion d'Honneur, il fut créé en 1963 par le général de Gaulle et vise à récompenser les mérites distingués civils et militaires. M. Leduc a reçu l'Ordre le 5 juin des mains du Consul général de France à Québec, M. Dominique Boché.

[1] Propos du général de Gaulle lors d'une conférence de presse tenue au Palais de l'Élysée le 27 novembre 1967.

OFQJ : l'ouverture par les jeunes

Créé en 1968, l'OFQJ est issu du renouvellement des relations Québec-France au début des années 60, dès la Révolution tranquille. Durant les années 1960-1965, le Québec prend sa place dans le système international et établit les bases de ce qui deviendra l'OFQJ. La naissance de l'Office se situe au terme de la période 1965-1968, marquée par l'affermissement des relations franco-québécoises.

Les origines

Après avoir implanté la Délégation du Québec à Paris dès les premiers mois de son élection, le gouvernement Lesage conclut avec la France les premiers accords de coopération intergouvernementale, en 1964-65. Les relations se trouvent alors à un carrefour. Plusieurs acteurs et observateurs de l'ouverture du Québec sur le monde en général et de la dynamique franco-québécoise en particulier s'entendent sur le diagnostic à poser : la population, jusque-là écartée ou presque des mécanismes de coopération, doit être impliquée. Au cours des années 60, les moins de trente ans représentent un important segment de la population, en France comme au Québec. C'est donc sans surprise que les jeunes sont pressentis pour concrétiser les relations franco-québécoises. Dès 1967, tous les éléments sont en place pour la création de l'OFQJ.

Les relations Peyrefitte - Johnson - de Gaulle

Inspiré du modèle de l'Office franco-allemand pour la jeunesse, le projet d'un Office franco-québécois est d'abord soulevé par Daniel Johnson lors d'un entretien avec le général de Gaulle, alors que celui-ci reçoit le Premier ministre québécois, en avril 1967. Ce n'est toutefois qu'après la venue du Général au Québec, que l'idée commence à prendre forme. À son retour en France, celui-ci confie à Alain Peyrefitte la tâche de se rendre au Québec afin de signer avec le gouvernement québécois des ententes dans le domaine de l'éducation et de la culture. Le protocole créant l'OFQJ est finalement signé le 9 février 1968 par Jean-Marie Morin et François Missoffe. Les changements politiques ultérieurs n'affectent pas les bases solides établies par ces accords.

« Les Premiers ministres Lionel Jospin et Lucien Bouchard en discussion avec des stagiaires de l'OFQJ, lors de la rencontre organisée en décembre au Café électronique de Montréal, dans le cadre des célébrations du 30e anniversaire. »

Faits saillants 1998

- Les activités de la section québécoise en France ont rassemblé 1683 participants.

- Emploi-Québec et l'OFQJ signent en 1998 un protocole d'entente pour la reconduction du Programme Formation et emploi jusqu'au 31 mars 2001. En vertu de cette entente, l'Office dispose d'un montant global de 1,5M$ destiné à des jeunes effectuant un stage d'une durée de trois mois ou plus dans une entreprise française.

- «Banlieues du Monde 98»: En marge de la Coupe du monde de soccer 1998 en France, des jeunes joueurs de soccer montréalais ont participé, sous notre égide, à une compétition qui a rassemblé des jeunes de 23 pays différents. Les Montréalais se sont hissés au quatrième rang. Le groupe hip-hop montréalais Sans Pression a par ailleurs participé au «Festival international de musique de Banlieues du monde», qui a réuni sur une scène, à quelques foulées du stade de France, des artistes renommés et de jeunes artistes en émergence.

- Première édition en 1998 de l'Université d'été franco-québécoise sur le patrimoine, à Québec et Montréal, rendue possible grâce à une collaboration active entre l'École d'Architecture de l'Université de Montréal, la région Poitou-Charentes et l'OFQJ.

- Deuxième édition de la Nuit du Web, menée en collaboration avec Bell Canada et le CPIQ. Ce jeu de piste virtuel a remporté un grand succès auprès des jeunes internautes de l'ensemble du Québec. L'événement, qui s'est déroulé en mars dans le cadre de la Francofête, a également rassemblé lors d'un débat virtuel sur l'accès aux nouvelles technologies, des personnalités telles que M. Boutros-Boutros Ghali, secrétaire général de la Francophonie et le ministre québécois des Relations internationales, M. Sylvain Simard.

- Ouverture vers les pays-tiers: premier échange avec le Jura Suisse et le Viêt-Nam, poursuite d'initiatives amorcées avec l'Office franco-allemand pour la jeunesse et premiers jalons d'une collaboration avec le Val d'Aoste et la Principauté de Monaco. La francophonie hors-Québec n'est pas en reste, puisque des jeunes francophones d'Acadie, du Manitoba et de l'Ontario ont réalisé des séjours professionnels en France.

- Deuxième génération du site Internet de l'Office:
  Le www.ofqj.gouv.qc.ca reçoit plus de 21 600 visites au cours de 1998.

- L'Office (section Québec) a adopté sa politique linguistique tel que requis par le gouvernement du Québec.

- Rencontre avec les Premiers ministres: La rencontre annuelle entre les Premiers ministres a été l'occasion pour Lionel Jospin et Lucien Bouchard de rencontrer 30 jeunes stagiaires français et québécois de l'OFQJ, le 18 décembre 1998. Ce fut une occasion toute particulière pour les Premiers ministres de prendre le pouls de la coopération jeunesse, alors que les jeunes stagiaires ont fait part de leurs attentes et de leur expérience dans l'autre communauté. Cette activité a connu un très vif succès. Les Premiers ministres ont été très

«Le jeu de piste de la deuxième Nuit du Web en Francophonie, qui a rassemblé près de 6000 francophones de 30 pays en mars, a connu une forte participation québécoise avec 264 participants. Plusieurs équipes québécoises se sont hissées parmi les dix premiers rangs à l'échelle internationale.
En tête du peloton fleurdelisé, une équipe du Cégep Bois-de-Boulogne de Montréal, formée de Louis Poulin et de Martin Labrecque (photo). Ils se sont classés au troisième rang mondial et remporté le grand prix québécois: deux stages en France offerts par l'OFQJ. L'Office agissait à titre de coordonnateur du volet québécois de cet événement.»

sensibles à l'élan de dynamisme qui émane de la jeunesse et ont souligné l'attachement qu'ils portent au développement d'une relation franco-québécoise centrée sur les besoins de formation des jeunes.

Perspectives 1999

- Côté culture, Le Printemps du Québec en France sera assurément l'événement central de l'année prochaine. Parce qu'il constitue une vitrine privilégiée de la relève artistique québécoise, l'OFQJ prendra une part active dans le déroulement et l'organisation des activités entourant le volet jeunesse de l'événement.

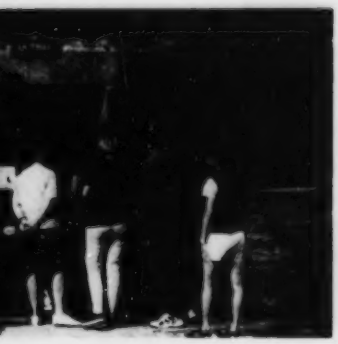
- En commerce, mentionnons la 5e édition de l'Université européenne d'été de Lyon sur le développement régional.

- Le secteur des communications sera encore une fois très actif avec la tenue d'événements tels que le Marché international des inforoutes et du multimédia (MIM) de Montréal et les échanges d'étudiants entre diverses universités pour des sessions d'études, des colloques et des stages pratiques.

- En droit international, soulignons la deuxième édition de la Simulation du Parlement européen Canada-Québec-Europe (SPECQE) à Strasbourg, dans l'enceinte du Parlement Européen; de jeunes étudiants québécois rencontreront des étudiants de France et d'Europe.

- En environnement, deux importantes universités d'été sur le Patrimoine et la Ruralité joueront un rôle majeur auprès des intervenants de ce secteur névralgique.

- Grâce au programme Intégration sociale et professionnelle, des jeunes participeront à divers chantiers outre-mer.



L'OFQJ anime depuis plusieurs années un calendrier d'activités culturelles estivales à la Maison du Québec à Saint-Malo.

- En management, l'OFQJ appuiera de nombreux concours visant le développement de l'entrepreneurship des jeunes Québécois. L'appui donné en 1998 au « Concours québécois en entrepreneurship » sera concrétisé par la remise de 10 bourses aux lauréats des diverses catégories.

- Le secteur des métiers sera marqué en 1999 par la tenue du XXVe Mondial des métiers en novembre 1999. À cette occasion, l'OFQJ parrainera divers événements d'envergure internationale, dont une conférence internationale sur la formation professionnelle et technique de même que le colloque ZOOM sur les métiers traditionnellement non réservés aux femmes. De plus, une coopération tripartite Québec France Côte-d'Ivoire est en préparation autour des métiers de la construction.

- La programmation 1999 du secteur sciences et technologies sera fortement marquée par le Printemps du Québec. Plusieurs activités de vulgarisation scientifique et technique sont prévues à Paris, au Palais de la Découverte.

- Le secteur tourisme sera pris d'assaut par les jeunes professionnels provenant, pour la plupart, d'une formation en hôtellerie, restauration et cuisine, en vue d'effectuer un stage en milieu de travail. Diverses délégations feront valoir les spécificités québécoises, notamment à la Maison du Québec à Saint-Malo, durant l'été.

Les célébrations du 30e anniversaire

L'OFQJ célébrait en 1998 son trentième anniversaire. À cette occasion, plusieurs événements spéciaux ont été organisés :

- Un banquet, sous la présidence d'honneur des deux ministres coprésidentes de l'OFQJ, lequel a réuni d'anciens stagiaires et des partenaires des activités de l'Office.
- Dans le cadre de la Bourse Rideau, l'OFQJ a parrainé une soirée découverte consacrée à la jeune scène. Cette soirée a réuni des artistes tels que le groupe Dubmatique, Lili fatale, récipiendaires du prix Félix-Leclerc, Alain Simard et Mononc'Serge, qui a d'ailleurs reçu le Prix OFQJ-Rideau, ex-aequo avec Steve Laplante.
- Par ailleurs, dans le cadre des Rendez-vous du Cinéma Québécois, une rétrospective des récipiendaires du Prix Claude-Jutra a permis de redécouvrir les premières œuvres de cinéastes qui ont fait leur marque.

Enfin, un nouveau bulletin d'information, *L'OFQJ à la carte*, a été produit et distribué à plus de 5000 copies, à nos partenaires dans tous les secteurs.

« Le Prix Félix-Leclerc est une initiative de la Fondation Félix-Leclerc et des deux sections de l'OFQJ afin de favoriser l'essor de jeunes artistes. L'Office offre aux lauréats une bourse de 5000 $ afin de se produire outre-mer. On aperçoit ici le groupe Lili Fatale, récipiendaire québécois du prix en 1998. »

Programme régulier

Culture

France : 129 participants • Québec : 181 participants

Près des deux tiers des participants français et québécois ont participé à des activités de diffusion culturelle. L'année 1998 restera marquée par la diversification, tant au niveau des projets de l'OFQJ qu'au niveau des modes d'expression des artistes.

Comme chaque été, la section québécoise de l'OFQJ a organisé l'animation de la Maison du Québec à Saint-Malo. Une trentaine d'artistes québécois y ont démontré leur talent : orfèvres, artisans, artistes de scène, s'y sont succédé pour une découverte de la diversité culturelle du Québec.

Des capsules de théâtre de rue, créées par des étudiants du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, ont été présentées au Festival international des Francophonies en Limousin.

Chaque année, l'Office octroie des bourses à de jeunes artistes de la relève. Ces bourses sont destinées à diverses formes de perfectionnement ou de rayonnement : séjours de perfectionnement en art électronique au CICV de Montbéliard, en musique à l'Académie de Nice, activités de diffusion culturelle au FIMU de Belfort, aux Déferlantes francophones à Capbreton, au Printemps de Bourges ou encore au Festival du court-métrage de Clermont-Ferrand. Le groupe Lili Fatale, lauréat québécois du prix Félix Leclerc-OFQJ en 1998, prendra part en 1999 aux FrancoFolies de La Rochelle.

Des bourses de résidences pour jeunes artistes faisant preuve de démarches originales et novatrices ont été instituées par le Conseil des arts et lettres du Québec et l'Association française d'action artistique de concert avec l'Office. Ces bourses visent à encourager de nouvelles formes d'art qui intègrent les nouvelles technologies.

L'année 1998 aura également été celle de l'incursion de l'OFQJ dans le domaine de la philosophie. En ouverture de Citéphilo 98, le 30 octobre, une visioconférence réalisée

simultanément à Montréal et à Lille sur le thème: «à quoi peut bien servir la philosophie ?» a été filmée et distribuée sur le réseau câblé de l'agglomération lilloise et dans les lycées.

Une délégation de jeunes cinéastes a aussi participé à la Semaine du jeune cinéma franco-québécois tenue en Ile de France, grâce à l'appui du Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal et de Théâtre et Cinéma en Île de France.

Sciences et technologies
France: 105 participants • Québec: 174 participants
Les participants québécois ont majoritairement effectué des stages pratiques en lien avec leur formation, dans des secteurs aussi divers que l'astronomie, l'aérotechnique, le génie civil, la plasturgie, le textile. La majorité des participants français a participé aux échanges menés dans le cadre d'accords de coopération entre établissements de France et du Québec.

L'Office soutient aussi le travail de jeunes scientifiques. Deux lauréats québécois ont participé aux finales du Concours international de logique et mathématiques à Paris. Des délégations québécoises ont participé à des manifestations scientifiques de haut niveau, tandis que de jeunes scientifiques québécois démontraient leur savoir-faire au Congrès international francophone d'entomologie de Saint-Malo, au Forum de formation en rééducation cognitive de Paris, aux Journées européennes des matériaux composites de Paris...

Une délégation du club INSERM jeunesse, unique au Québec, a assisté sous notre égide aux Rencontres INSERM Jeunesse de Dourdan. Parallèlement, 13 cégépiens participaient aux Rencontres «Sciences et citoyens» organisées par le CNRS au Futuroscope de Poitiers. Enfin, l'OFQJ a renouvelé son appui au Concours «Science on tourne».

Management
France: 78 participants • Québec: 145 participants
Au Québec comme en France, les stages en milieu de travail dans le cadre d'ententes liant Cégeps et IUT constituent l'essentiel des activités de ce secteur.

Par ailleurs, l'OFQJ parraine des concours destinés aux jeunes entrepreneurs dont les lauréats effectuent un stage en France en cours d'année scolaire. Citons: «Devenez entrepreneur-e», «Projet en Tête» et «Jeune entreprise de l'année».

La section du Québec a renouvelé son appui au «Concours québécois en entrepreneurship» qui regroupe désormais les concours des divers niveaux d'enseignement. Monsieur

Michel Leduc, secrétaire général de la section du Québec, a été nommé président du Conseil d'administration.

Les deux sections de l'OFQJ ont soutenu le partenariat établi entre les Boutiques de gestion de France et le Concours québécois en entrepreneurship, à l'origine du Concours « Talents, Parcours d'entreprise ».

Environnement
France : 79 participants • Québec : 113 participants

Les 113 participants québécois ont réalisé des séjours de recherche et de perfectionnement, participé à des colloques ou collaboré à la réalisation de chantiers environnementaux. À quelques exceptions près, les 81 participants français ont réalisé des stages en milieu de travail. Au Québec, ce secteur a connu une poussée importante, passant de 72 participants l'an dernier, à 113 en 1998.

Lancée avec succès en 1998, l'Université d'été franco-québécoise sur le patrimoine repose sur une collaboration active entre l'École d'Architecture de l'Université de Montréal et l'Institut Atlantique d'aménagement des territoires. Le séminaire, ouvert à des étudiants en architecture, géographie et paysage et à de jeunes professionnels du secteur, s'est déroulé à Montréal et à Québec à la fin de l'été 1998. L'initiative visait à familiariser les participants, étudiants et professionnels, à des projets qui allient la conservation du patrimoine et le sentiment d'identité à des opportunités de développement économique et d'harmonie sociale.

L'OFQJ a soutenu plusieurs efforts en développement local et régional, tels que les Rencontres mondiales du développement local de Sherbrooke, en octobre 1998. Des centaines d'acteurs de l'aménagement du territoire y ont pris part. Une délégation québécoise constituée d'agents de développement en milieu rural a participé, au printemps 98, à l'Université rurale d'Aquitaine « Jeunes, services de proximité et développement rural ». L'OFQJ a également apporté un soutien à un jeune cinéaste d'Aquitaine pour la réalisation d'un document de 52 minutes tourné en France et au Québec sur le thème de l'eau et du développement durable.

Des agents de développement rural du Bas Saint-Laurent ont suivi une formation dans le cadre des activités de la Coalition urgence rurale, en collaboration avec l'Université du Québec à Rimouski et l'OFQJ. 20 Québécois ont observé les modes de fonctionnement des Maisons familiales rurales et développé des partenariats. Parallèlement, une délégation de l'Estrie a implanté la première maison de ce type au Québec.

Métiers

France : 78 participants • Québec : 104 participants

La moitié des participants québécois a réalisé des stages en milieu de travail. La plupart des participants français sont des élèves en formation d'apprentis en alternance, en particulier dans le domaine du bâtiment et des travaux publics. Cette année, un effort particulier de diversification a permis de toucher d'autres branches : tourisme, aéronautique, textile, décoration, développement rural, agriculture…

L'Office favorise les projets novateurs. Un accord de partenariat a été conclu entre le Conseil des métiers d'art du Québec, les Ateliers d'art de France et les deux sections de l'OFQJ. Grâce à cet accord, de jeunes artisans pourront effectuer des stages de perfectionnement en France ou au Québec et participer à des expositions et salons professionnels. La signature d'une entente entre les Compagnons du Devoir et des partenaires québécois devrait appuyer une quinzaine d'apprentis en vue d'acquérir une expérience professionnelle sur des chantiers québécois.

Stimuler des vocations pour des métiers qui ne sont traditionnellement pas réservés aux femmes, tel est le but du concours « Chapeau les filles » organisé avec la collaboration du ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ). L'OFQJ octroie des bourses de séjours professionnels en France aux lauréates de ce concours.

Dans le cadre de l'Université européenne d'été de Lyon, la section du Québec a soutenu un nouveau programme s'adressant à des spécialistes québécois de la formation professionnelle et technique. La section française s'y est associée, dans la perspective d'en faire, à terme, une opération bilatérale. La formation vise à faire connaître les moyens dont se dotent les structures économiques pour développer des pratiques novatrices de formation axées sur l'emploi des jeunes. Parallèlement, cette formation offre une bonne occasion de créer des liens et de découvrir des réseaux de coopération intéressants.

Insertion sociale, professionnelle et culturelle

France : 93 participants • Québec : 86 participants

Près de 35 jeunes Français et Québécois ont intégré un chantier dans l'autre communauté. Plusieurs projets soutenus par l'Office méritent d'être soulignés.

Citons la participation à la réalisation de décors de spectacle lors du « 15e rendez-vous des théâtres francophones en Limousin » (Festival International des Francophonies), ou encore, la réalisation et la production d'un album de bandes dessinées par la Maison de jeunes L'ouvre-boîte du quartier Limoilou à Québec, sous la supervision d'un dessinateur français.

« L'OFQJ appuie le concours « Chapeau les filles » qui favorise l'émergence des femmes dans des métiers qui ne leur sont pas traditionnellement réservés. La ministre de l'Éducation du Québec, Pauline Marois, apparaît ici entourée des partenaires du concours, dont Gaétan Saint-Antoine de l'OFQJ (dernier à gauche) »

Citons enfin le programme Immersion en milieu policier accessible aux communautés culturelles (IMPACC). Des contacts sont en cours afin d'assurer la réciprocité de ce programme en associant le service de police de la communauté urbaine de Montréal, l'École Nationale de Police de Saint-Malo et les formateurs de l'APMCJ (Association de Prévention pour une Meilleure Citoyenneté des Jeunes).

Par ailleurs, l'OFQJ a poursuivi son action dans le cadre du programme « Partenaires bénévoles » dans le Parc de la Jacques-Cartier qui accueille chaque été une cinquantaine de Français inscrits dans deux

Missions Locales. Deux groupes de jeunes de Saint-Jérôme et du CJE de Charlesbourg ont été accueillis sur des chantiers, avec le soutien respectif des missions locales d'Auxerre et de Cenon. D'autres jeunes, associés à l'organisme « Le bon Dieu dans la rue » de Montréal, ont participé à un chantier de rénovation de bâtiments anciens en France sous la supervision des « Compagnons Bâtisseurs ». L'Office a soutenu l'envoi à Montréal d'une quinzaine de jeunes de Saint-Denis en collaboration avec Réseau Printemps, la ville de Saint-Denis et la ville de Montréal. Ils ont été les ambassadeurs de la ville pour mieux préparer l'accueil en France de la délégation de sportifs et de musiciens québécois, pendant le Mondial de football, à l'occasion de « Banlieues du Monde 98 ».

Des voyages d'étude ont été effectués, dont trois visaient la comparaison des pratiques professionnelles en France et au Québec. Éducateurs spécialisés, conseillers principaux en éducation et autres intervenants ont procédé à des échanges avec leurs homologues (prévention, socialisation, lutte contre l'exclusion…).

Enfin, l'OFQJ a signé une entente de coopération entre l'Association des paralysés de France et l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ).

« Des jeunes joueurs de soccer de rue et des musiciens montréalais ont participé, du 1er au 12 juillet, à Banlieues du Monde 98, une grande manifestation organisée en France à l'occasion de la Coupe du Monde de Football. Ces « Banlieues du Monde » ont été élaborées afin de faire participer les jeunes à la coupe, en leur offrant un programme d'activités qui leur était spécifiquement destiné. »

Commerce

France : 82 participants • Québec : 78 participants

En 1998, plus de la moitié des candidats québécois ont participé à des colloques ou autres événements, alors que le tiers réalisait des stages en milieu de travail et que les autres étaient associés à une mission économique.

Les missions commerciales croisées existent depuis 1994. Effectuées par des étudiants en commerce international, pour le compte d'entreprises françaises et québécoises, elles remportent un franc succès. L'OFQJ collabore avec l'École des sciences de la gestion de l'UQÀM, les HEC de Montréal, l'École Polytechnique de Montréal ainsi que l'Université du Québec à Trois-Rivières. La section française collabore quant à elle avec l'EPF de Sceaux, un établissement de formation en génie.

La 4e édition de l'Université européenne d'été de Lyon s'est tenue cette année, organisée par l'OFQJ et la Chaire Jean Monnet (intégration européenne de l'Université de Montréal), en collaboration avec des partenaires de la région lyonnaise. Autour du thème « S'internationaliser ou périr », 26 acteurs québécois du développement local et régional en ont suivi les travaux.

Tourisme

France : 40 participants • Québec : 80 participants

En France comme au Québec, les deux tiers des participants ont réalisé des stages en milieu de travail. Ce secteur a toutefois connu une baisse, passant de 136 participants en 1997, à 80 cette année.

Des voyages croisés ont permis de mettre au point une formation bi-diplômante en agrotourisme grâce aux délégations de concepteurs et animateurs associés.

Une autre formation pratique a été développée grâce au Club Méditerranée et le Cégep de Rivière-du-Loup. Un échange de responsables de « mini-clubs » et d'étudiants a été mis en place afin que chacun se familiarise aux méthodes d'animation de l'autre pays.

Enfin, une collaboration entre Disneyland Paris et l'OFQJ a favorisé l'insertion sociale et professionnelle de jeunes en recherche d'emploi dans des secteurs reliés au tourisme.

Communication
France : 55 participants • Québec : 46 participants
Au Québec, les activités du secteur des communications se divisent principalement entre la participation à des colloques, les stages en milieu de travail et les séjours de recherche et de perfectionnement.

L'OFQJ a reconduit deux projets importants dans le secteur des communications. Le premier est un échange d'étudiants entre l'École supérieure de journalisme de Lille et l'Université Laval.

Le deuxième projet est l'envoi d'une délégation d'étudiants et de professionnels québécois à la 19e Université d'été de la communication à Hourtin, en région bordelaise. Les différents intervenants ont participé à des discussions portant sur la société de l'information et la configuration de l'Europe.

La collaboration de la section française a également mené à la création d'équipes franco-québécoises pour l'animation d'un espace réservé aux jeunes créateurs lors du Marché international des inforoutes et du multimédia (MIM) de Montréal. Les équipes étaient composées d'étudiants en art, lauréats d'un concours organisé par le ministère de la Culture en liaison avec l'OFQJ.

Droit international
France : 53 participants • Québec : 50 participants
Nous avons, dans ce secteur, une programmation où prédomine la participation à des colloques ou événements s'adressant en majorité à des étudiants de haut niveau.

L'Office, comme chaque année, a appuyé des stages réalisés dans le cadre d'ententes entre le Barreau de Lyon et l'Ordre des avocats à la Cour de Paris avec le Barreau du Québec. De même, des stages dans des ministères ont été organisés, tant en France qu'au Québec, en collaboration avec le Comité d'action politique franco-québécois (CAPFQ).

L'université d'été sur l'intégration nord-américaine, a à nouveau accueilli une délégation de jeunes juristes français.

Enfin, l'OFQJ s'est associé à l'Institut québécois des hautes études internationales de l'Université Laval pour coordonner l'envoi et l'accueil d'une délégation d'une quinzaine d'étudiants en relations internationales de diverses universités (Lille, Amiens, Boulogne-sur-Mer) venus réaliser la première édition de la Simulation du Parlement européen Canada-Québec-Europe (SPECQE), à l'Assemblée nationale du Québec.

Gros plan

Formation et emploi

On observe une tendance à la hausse du taux de participants québécois pour 1998. L'objectif déjà ambitieux de 125 participants a été dépassé pour atteindre 148. En outre, les participants effectuent des stages de plus en plus longs dont la durée moyenne est de 10 semaines. L'objectif 1999 sera de porter cette dernière à 12 semaines, le lien entre la longueur du stage et le développement de l'employabilité ayant été clairement démontré (rapport 1997). Dans tous les cas, le stagiaire est : soit sans emploi (40%), soit en situation de précarité (42%) et/ou dispose d'un revenu annuel en deçà de 15 000 $ (70%).

Fait inhabituel, en 1998, la participation des femmes s'est accrue, constituant 65% de l'effectif global.

Mobilité étudiante (PÉSF)

Au Québec, le programme Poursuite d'études supérieures en France (PÉSF) sera dorénavant intitulé Poursuite d'études collégiales et universitaires en France (PÉCUF) afin de souligner que le programme s'adresse également aux étudiants du niveau collégial. Le MÉQ a accepté d'élargir les critères d'admissibilité pour y inclure, outre les étudiants poursuivant un programme d'études académiques, ceux qui réalisent des stages ou des sessions d'été équivalant à une scolarité à temps complet.

Ainsi, le programme englobe les ententes entre universités dans le cadre de la CRÉPUQ (Conférence des recteurs et principaux des universités québécoises), les ententes bilatérales entre universités et les ententes entre institutions de niveau collégial (IUT ou lycées français). Les étudiants qui effectuent des stages obligatoires dans le cadre de leur formation sont également admissibles.

L'information concernant ce programme a été particulièrement diffusée. De nouveaux documents ont été imprimés et distribués auprès des responsables des établissements. Enfin, le site Internet de l'Office contribue à une diffusion encore plus large. Ces mesures ont eu des effets significatifs sur les effectifs qui sont passés de 264 participants en 1997 à 393 en 1998.

Programme Mobilité des jeunes travailleurs (MJT)
Les effectifs de ce programme ont eux aussi connu une hausse importante en 1998, puisque 60 jeunes ont obtenu un emploi grâce à lui, contre 26 en 1997. Trente-quatre d'entre eux ont profité du partenariat développé avec Disneyland Paris.

À noter : suite à une entente entre les deux ministres coprésidentes de l'OFQJ, le programme est dorénavant ouvert aux candidats entre 30 et 35 ans.

Encadrement pédagogique des participants
Les deux sections considèrent que l'amélioration des dispositifs de préparation et d'encadrement des participants aura un effet très positif sur la qualité des stages. Au Québec, plus de 66 réunions préparatoires ont touché 1099 participants, soit 66% de nos effectifs. Les autres participants ont bénéficié de consultations individuelles ou d'un suivi téléphonique.

En 1998, la section du Québec a mené des actions pour améliorer ses interventions, en particulier pour développer des instruments visant à mieux préparer ses participants à la communication interculturelle. Le travail effectué cette année aura débouché sur une ébauche satisfaisante d'un plan d'intervention et d'un guide d'animation.

Chaque participant a, en outre, reçu une copie du Guide annuel du participant, de même que de Pile et Face (actualisé en 97). Ces deux outils donnent une vision globale du Québec et de la France par l'apport d'information politique, historique, économique, socio-culturelle. La consultation du Guide du participant, mis à jour annuellement, donne l'information pratique adéquate pour le déroulement et la préparation de leur séjour outre-Atlantique.

Bourses de l'OFQJ
L'OFQJ s'associe chaque année à différents concours et compétitions, en attribuant des bourses-voyages et gratuités. Ainsi, chaque année, des jeunes prennent part à des activités outre-Atlantique aussi formatrices que porteuses.

18 concours ont illustré 1998/1999 : le Concours national en entrepreneurship ; le concours Chapeau les filles ; le Prix Félix-Leclerc ; la Bourse Rideau ; les Francouvertes ; Ma première Place des arts ; le Festival international de Granby ; Champ libre ; le Marché international du Multimédia ; Tourisme jeunesse ; les Rendez-vous du Cinéma québécois (Prix

« Chaque année, l'OFQJ décerne des bourses pour les meilleurs rapports de stage. La cuvée 1998 a récompensé plus de 40 jeunes ayant pris part aux activités de l'Office. »

Claude-Jutra); le concours Science on tourne; Cégeps en Spectacle; le Concours international de jeux mathématiques et logiques; la Nuit du Web; et la Dictée des Amériques. Une trentaine de prix ont été remis, dont la valeur atteignait jusqu'à 5000 dollars.

Par ailleurs, des bourses aux participants récompensent annuellement les meilleurs rapports d'activités. Elles varient entre 300 et 500$.

Centre de documentation et site Web

Les deux sections de l'Office offrent aux jeunes désireux de trouver un stage dans l'autre communauté les services d'un centre de documentation. Sur place, ils peuvent bénéficier des conseils d'un documentaliste afin de les guider dans leurs démarches à travers les nombreux répertoires d'entreprises, annuaires téléphoniques et autres guides pratiques. Afin de faciliter les démarches des jeunes, une aide méthodologique leur est prodiguée (CV, lettres de présentation, entrevues, autres).

Le centre de documentation de la section du Québec en quelques chiffres:

- En 1998, 1014 jeunes ont bénéficié de ses services.
- Plus de 3500 lettres ont été expédiées en 1998 en réponse à des demandes d'information.

L'OFQJ marquait en 1998 le lancement de son site Internet deuxième génération (www.ofqj.gouv.qc.ca). Comme le centre de documentation, le site donne une description des programmes de l'Office et différentes informations pratiques. Le site est référencé auprès des moteurs de recherche et annuaires francophones. La consultation totale pour 1998 du site de l'OFQJ s'élève à 21600 internautes.

Maquette de la BD «Vrai semblable» réalisée par un groupe d'une maison de jeunes de la Ville de Québec, sous la direction d'un bédéiste français.

Ouverture européenne et francophone

Les activités de l'Office se sont étendues vers d'autres pays. Le Conseil d'administration avait constaté l'an dernier l'intérêt suscité par cette ouverture. Il avait donc recommandé de poursuivre sur une base expérimentale, de l'ordre de 5% du nombre total des participants et d'une fraction analogue du budget.

Les échanges de la section québécoise avec le Jura Suisse se sont donc poursuivis cette année. Une collaboration avec le MRI a également permis d'établir des pistes pour le développement d'échanges avec le Val d'Aoste et la Principauté de Monaco. De même, une opération menée conjointement par les deux sections de l'OFQJ, avec le concours Interface France-Indochine, a vu l'accueil à Montréal, par Chantiers Québec, d'un groupe de jeunes Vietnamiens. La coopération OFQJ-OFAJ conduira également à l'envoi de deux jeunes Québécois à Weimar, pour la manifestation Cyber Europe en 1999.

Enfin, la coopération avec les francophones hors Québec a donné lieu au renouvellement de l'entente avec la Fédération de la jeunesse canadienne-française. Plus de 18 jeunes francophones du Manitoba, de l'Ontario et de l'Acadie ont vécu une expérience de coopération en France. Ces jeunes ont réalisé un stage en milieu de travail ou ont participé à des manifestations culturelles, tel le groupe Transacadie qui a pris part en août aux Déferlantes francophones de Capbreton, dans le sud-ouest de la France.

Les effectifs • 1998

Programmation

Régulier	**Québec**	**France**
Intégration - Insertion	86	93
Environnement	113	79
Culture	181	129
Communication	46	55
Tourisme	80	40
Commerce	76	82
Droit international	50	53
Management	145	78
Sciences et technologies	174	105
Métiers	104	78
Bourses	27	0
Total	**1082**	**792**

Formation & emploi

Intégration - Insertion	4	8
Environnement	13	4
Culture	13	7
Communication	40	39
Tourisme	29	7
Commerce	3	17
Droit international	7	1
Management	2	1
Sciences et technologies	6	14
Métiers	28	11
Bourses	3	0
Total	**148**	**109**

PESF (Programme d'études supérieures en France)

Candidats libres	20	0
CREPUQ	161	216
Ententes Inter-Collégiales	7	0
Ententes Inter-Universitaires	117	0
SMT Inter-Collégiales	12	0
SMT Inter-Universitaires	15	0
SMT admissibles PESF	61	0
Total	**393**	**240**

MJT (Mobilité des jeunes travailleurs)

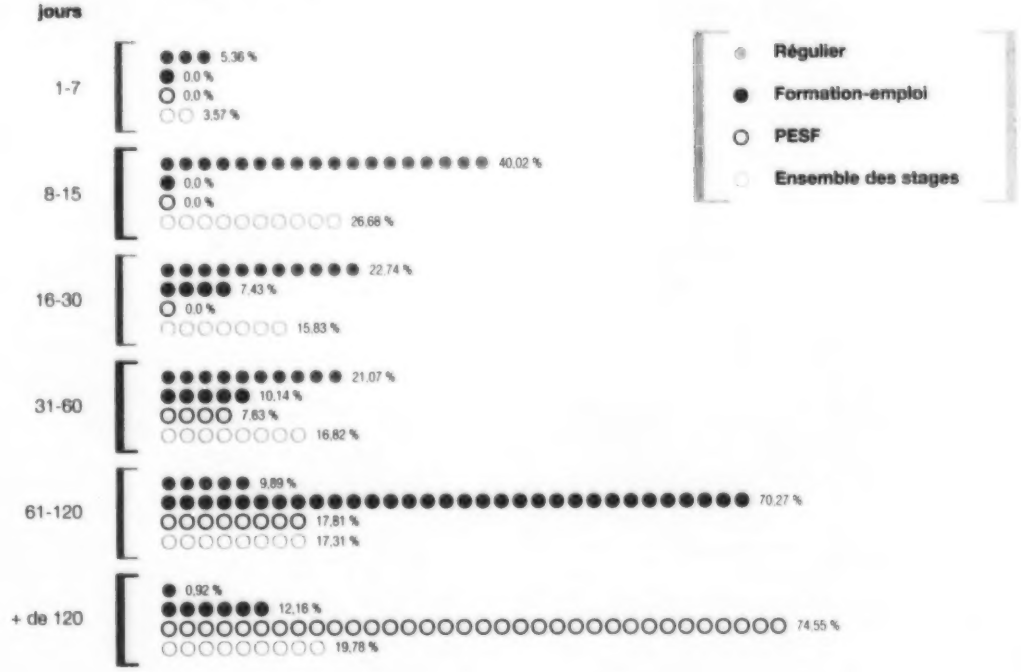
	Québec	France
Mobilité jeunes travailleurs	60	94
MJT (La Réunion)	0	4
Total	**60**	**98**
Total des participants	**1663**	**1239**

Autres

Club OFQJ	63	96
Forfait Club-OFQJ	129	0
Chargé de mission	13	17
Invitation	6	0
Perfectionnement	2	0
Personnel	14	0
Vérificateur	1	0
Total	**228**	**113**

Les statistiques • 1998 (Québec)

Durée des stages en 1998



Répartition des participants selon leur niveau d'études

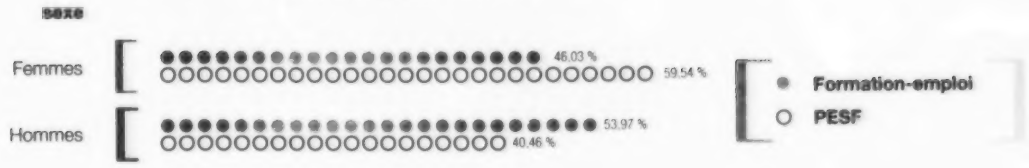
	Régulier	PESF
Collégial préuniversitaire	9,24%	2,29%
Collégial technique	33,55%	15,52%
Primaire	0,28%	0,00%
Secondaire général	9,98%	0,00%
Secondaire formation professionnelle	9,24%	0,25%
Universitaire 1er cycle	26,62%	69,21%
Universitaire 2e cycle	9,33%	11,45%
Universitaire 3e cycle	1,76%	1,27%
Total	**100,00%**	**100,00%**

Répartition des participants selon le statut professionnel

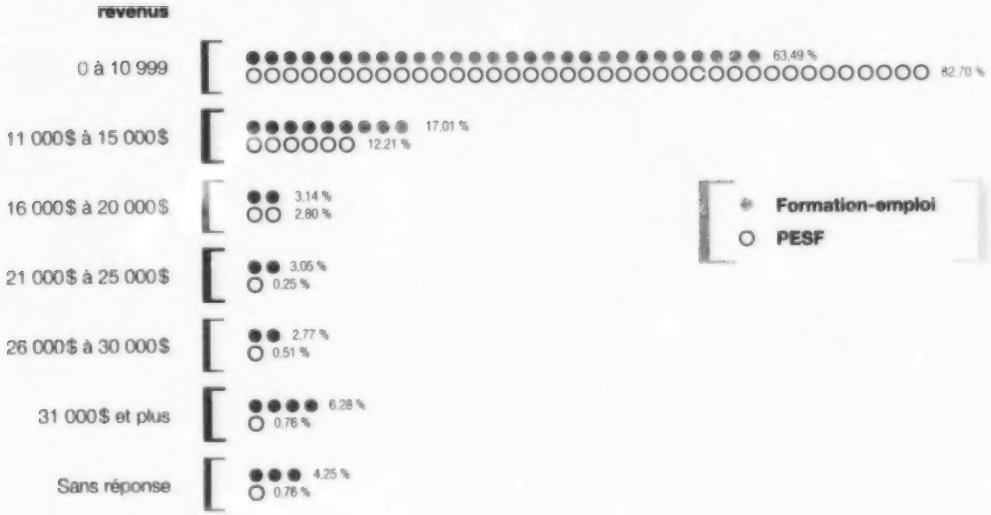
	Régulier
Entrepreneur	1,94%
Étudiant à temps plein	72,64%
Pigiste	6,75%
Sans emploi	2,31%
Sécurité du revenu	0,00%
Travailleur à temps partiel	2,68%
Travailleur permanent à temps plein	10,91%
Travailleur temporaire à temps plein	1,20%
Travailleur à temps plein dans un domaine lié à la formation	0,09%
Travailleur à temps plein dans un domaine non lié à la formation	0,00%
Autres	1,48%
Total	**100,00%**

Moyenne d'âge des participants

Répartition des participants selon le sexe



Répartition des participants selon les revenus



Répartition régionale des participants

	Régulier	PESF	Total	Population du Québec *
Bas Saint-Laurent	4,62%	2,04%	4,50%	2,95%
Saguenay-Lac-Saint-Jean	4,62%	5,34%	4,74%	4,08%
Québec	9,89%	14,76%	11,77%	9,02%
Mauricie-Bois-Francs	8,50%	6,36%	7,46%	6,75%
Estrie	4,16%	5,34%	4,50%	3,89%
Montréal	30,13%	26,21%	29,57%	25,11%
Outaouais	0,92%	2,80%	1,29%	4,26%
Abitibi-Témiscamingue	1,85%	0,76%	1,42%	2,13%
Côte-Nord	0,37%	1,02%	0,55%	1,40%
Nord-du-Québec	0,00%	0,25%	0,06%	1,00%
Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine	1,02%	1,27%	1,17%	1,49%
Chaudière-Appalaches	4,99%	5,34%	5,24%	5,34%
Laval	3,88%	4,58%	3,76%	4,68%
Lanaudière	3,51%	3,05%	3,39%	5,17%
Laurentides	4,25%	3,82%	4,25%	5,79%
Montérégie	15,62%	16,79%	15,16%	17,66%
Hors Québec	1,66%	0,25%	1,17%	
Total	**100,00%**	**100,00%**	**100,00%**	**100,00%**

* Selon « Répertoire des municipalités du Québec 1996 »/[réalisé par les Affaires municipales]. - Sainte-Foy Québec: Publications du Québec, [1996].

Proportion des participants selon leur statut

Sans emploi et en recherche d'emploi	54,73%
En emploi à temps partiel (moins de 30 heures/semaine	16,89%
Travailleurs indépendants	20,27%
En emploi	8,11%
Total	**100,00%**

Proportion des participants selon leur tranche d'âge

18-24 ans	36,49%
25-30 ans	41,89%
31-35 ans	18,24%
36 ou +	3,38%
Total	**100,00%**

Proportion des participants selon leur niveau de scolarité

Études secondaires	20,69%
Études collégiales	31,72%
Études universitaires	47,59%
Total	**100,00%**

Proportion des participants selon leur tranche de revenus annuels

0 à 10 999$	56,75%
11 000 à 15 000$	21,62%
16 000 à 20 000$	9,46%
21 000 à 25 000$	5,41%
25 000 à 30 000$	3,38%
31 000 et plus	3,38%
Total	**100,00%**

Proportion des participants selon leur sexe

Hommes	34,46%
Femmes	65,54%
Total	**100,00%**

[stage]

Index des stages québécois en France par secteur - 1998

Intégration insertion

Orientation, insertion et éducation/Paris, Le Havre
Portraits immigrants/Paris, Toulouse
Adaptation scolaire : Univ. de Sherbrooke/Univ. de Provence
Handicap intellectuel : Pavillon des Érables/Institut Les Moulins, Saint-Denis
Corp. centre ressource jeunesse Abitibi-Témiscamingue/ASSEFOR, Morestel
Marché du travail et handicap : École des Sources/Foyer Mutualiste, Châtillon-sur-Seine
Psychologie : Univ. Laval/Centre de réinsertion Cotagon, Lyon
Actions communautaires et insécurité alimentaire : CPC Montréal/GARES, Nantes
Soccer : Mondial des banlieues/Saint-Denis
Partenaires bénévoles : Polyvalente Saint-Jérôme/Mission locale Auxerre
Chantier « Le Bon Dieu dans la rue »/ Compagnons bâtisseurs, Carcassonne
Travail social : Toujours ensemble Verdun/Centre de formation de Saint-Marc, Brest
Partenaires bénévoles : CJE Charlesbourg/Bombannes, Aquitaine
Handicap : Carrefour adaptation Québec/Lycée Chamblanc, Bourgogne
Service social : Univ. Laval/IFTS Hérouville Saint-Clair, Caen
Service social : Univ. Laval II/Chalet du Thianty, Haute-Savoie
Lutte contre la pauvreté : GRIPE Rivière-du-Loup/L'Étape, Vire
Police IMPACC : SPCUM/Paris et banlieues
Affiche Mois de l'histoire des noirs Montréal/Théâtre Origamini, Limoges
Travail social : Cégep du Vieux-Montréal/École de service social, Lyon
Éducation spécialisée : Cégep de Rimouski/IRFCES, Toulouse
Éducation spécialisée : Collège Mérici/Villa Saint-Camille, Cannes
Éducation spécialisée : Cégep Joliette-De Lanaudière/Institut de travail social, Tours
Éducation spécialisée : Cégep de l'Outaouais/Institut de travail social, Tours
Travail social : Cégep de Trois-Rivières/ ERFSS, Tours
Éducation spécialisée : Cégep du Vieux-Montréal/Biarritz, Albi
Éducation spécialisée : Cégep Sainte-Foy/ Maison parentale, Cherbourg

Formation et emploi

Travailleuse sociale/santé-maternité/ CNIDFF, Paris
Intervenante en délinquance/Centre thérapeutique Tournebouix, Limoux
Intervenant en toxicomanie/Centre hospitalier Charles Perrens, Bordeaux
Animateur-intervenant auprès des communautés culturelles/Vivre ensemble, Toulouse

Environnement

Production horticole et techniques de protection des cultures : ITA La Pocatière/ Centre de formation en horticulture et en environnement, Concarneau, Environnement
Tournée des organisations de commerce équitable/Paris-Marseille
Maisons familiales rurales Bas Saint-Laurent/Chaigny
Design et Environnement : UQAM/École Boulle Franche-Comté
Architecture de paysage : Université de Montréal/Chaumont-sur-Loire
Coalition Urgence rurale du Bas-Saint-Laurent/Fédération nationale des Foyers ruraux, Paris
Chantiers Jeunesse 16-17/Concordia, Auvergne
Chantiers jeunesse 18-25/Concordia, Normandie
Chantiers jeunesse Environnement/Concordia Aragon, Aude
Chantiers jeunesse Environnement/Concordia, Alpes
Société d'aide au développement économique de la Collectivité de la MRC du Granit/ Maisons familiales rurales en France, Chaingy
Mise en valeur aménagement du territoire: UQAM/Université d'Orléans
Gestion des ressources maritimes : UQTR/Centre régional d'innovation et de transfert de technologies, Dieppe
Environnement mondial agricole : ITAA La Pocatière/Lycée de Bréhoulou, Bretagne
Environnement : Université de Sherbrooke/Association pour la prévention de la pollution atmosphérique (APPA), Paris
Architecture et espaces urbains/Paris, Saint-Jean-Soleymieux
Département de biologie de l'Université de Sherbrooke/Colloque de la Société européenne en toxicologie et chimie de l'environnement, Bordeaux
Centre de formation en entreprise et récupération/Maison de l'environnement, Angers
Aménagement forestier durable : Cégep Abitibi-Témiscamingue/ Midi-Pyrénés
Formation des formateurs : Groupe uni des éducateurs pour l'environnement (GUEPE)/Parc national de la Vanoise, Les Ménuires
Éducation relative à l'environnement : UQAM/Centre de vacances Charles Marchisio Les Eyres, Le Chambon-sur-Lignon
Chantier en environnement : Maison des jeunes de Sillery/France-Dakar-Sénégal
Chantiers Jeunesse 18-25/Concordia, Normandie
Architecture du paysage : Université de Montréal/Aménagement paysager, Provence
Interprétation du patrimoine : Université de Sherbrooke/ Savane des mulets, Guadeloupe
Villes du XXIe Siècle/Larochelle
Groupement agricole d'exploitation en commun (GAEC)/Centre de formation des techniciens agricoles (CFTA), Basse-Normandie

Formation et emploi

Technicien en biologie/ONC, Trois-Fontaines
Biologiste/Office National de la Chasse, Nice
Biologiste/Office National de la Chasse, Bauges
Animatrice Nature/Parc Marquenterre, Saint-Quentin-en-Tourmont
Agent de développement/Rencontres mondiales du développement local, Pantin
Chargé d'études en aménagement/ Développement régional, IAURIF, Paris
Chargée d'études en environnement/DSA Environnement, Paris
Technicienne horticole/ Pépinière SB, Dampierre
Ingénieur forestier/INRA Avignon
Ingénieur civil/Centre Européen de recherche et d'enseignement en géoscience de l'environnement, Marseille
Animatrice en écotourisme/Relais soleil Les Bruyères, Aquitaine
Sociologue de l'environnement/DESMID, Arles

Culture

Stage d'études au musée d'Orsay/Paris
Festival mondial du cirque de demain/Paris
École supérieure de danse du Québec/ Cannes
Perfectionnement vocal/Art lyrique, Lyon
Galerie Marcel Duchamp/Rouen
La Chasse Galerie/Valloir
Rencontres d'Astaffort/Lot-en-Garonne
Théâtre dérives urbaines/Auch
Tournée Band de Victoriaville en Bourgogne
Stage de muséologie : Collège Montmorency/Château de Versailles
Structures sonores/Instrumentarium des frères Baschet, Paris
Hybridation et commensalité arts visuels/Angoulême
Rock Sans Frontières/Printemps de Bourges
Orchestre des jeunes du Saguenay Lac-Saint-Jean/Presto
Lili Fatale/Printemps de Bourges
Banlieues du Monde/Paris
Stage de lithographie/Atelier Pons Paris
Participation Artransmédia/Jarnac
Gestion d'événement/Festival Jeux du théâtre, Sarlat
Musique électroacoustique/Académie d'été de l'IRCAM, Paris
Préparation d'une exposition/ Atelier Confluence, Paris
Stage au Musée des arts et traditions populaires/Paris
Étude analytique du théâtre/Festival d'Avignon
Chant baroque/Académie musicale du Festival du Comminges, Ariège
Atelier-résidence au Bateau-Lavoir/Paris
Tournée du groupe rock Les Martiens/Marseille
Prospection de contacts Manon Oligny/Festivals de danse à Lille
Arts visuels : Institut culturel basque de Trois Pistoles/Ustarize
Tournée du groupe Guérilla/Aquitaine et Pays Basque
Musiques francophone d'Amérique du Nord/Bayonne
Colloque Architecture/Entretiens Jacques-Cartier, Lyon
Festival international des francophonies en Limousin/Limoges
Claire Pelletier/Francofolies de La Rochelle
BASTA/Francofolies de La Rochelle
Élisabeth Diaga/Francofolies de La Rochelle
Jeune cinéma CACUM -Thécif/Paris
Formation professionnelle d'artistes lyriques/CNIPAL, Marseille
Atelier vocal/Fondation Rayaumont (Oise)
Prospection culturelle : Agence Sophocle/Francophonies de Limoges
Cinéastes-Festival/Écran Libre, Aigues-Mortes
Humoriste-Arts de la scène/Association Spectaculaires, Paris
Colloque Réseau francophone de recherche en éducation, Toulouse
Cégep Édouard-Montpetit/Citéphilo 1998, Lille
Festival de musique électroacoustique 38è Rugissants, Grenoble
Jeunes ambassadeurs lyriques/ Opéra de Montpellier
Festival du court métrage de Clermont-Ferrand
Métiers d'art : Marie-Louise De Wever,/Maison du Québec à Saint-Malo
Métiers d'art : Valérie Gourgue,/Maison du Québec à Saint-Malo
Ni sarpe Ni branche, Musique traditionnelle/Saint-Malo
Théâtre La Douzaine, théâtre de rue/ Maison du Québec à Saint-Malo
Louis-Philippe Hébert, musique et chanson/Maison du Québec à Saint-Malo
Stéphane Marguerite, métiers d'art/Maison du Québec à Saint-Malo
Cégeps en spectacle/FIMU de Belfort
Mélanie Gottot, métiers d'art/Maison du Québec à Saint-Malo
Edmond Dufort, musique et chanson/Maison du Québec à Saint-Malo
Les Fous du Village, musique et chanson/Maison du Québec à Saint-Malo
Arts médiatiques/Cyber-Europe 1, Aix-en-Provence
Louis-Philippe Hébert, musique et chanson/Maison du Québec à Saint-Malo
Arts médiatiques/Cyber-Europe 2, Weimar
Prix OFQJ-Journées de musique française/Académie de musique de Nice
Bourse AFAA/CALQ/OFQJ/CICV, Monbéliard
Bourse AFAA/CALQ/OFQJ/Domaine de Kerghéhennec, Bretagne
Bourse AFFA/CALQ/OFQJ/CYPRES, Aix-en-Provence
Prix OFQJ Nicolas Ciccone/ Sentier des Halles à Paris
Bourse arts électroniques Champ Libre/ CICV de Montbéliard
Bourse Félix-Leclerc/Francofolies de LaRochelle 98
Boursier Prix Claude Jutra 1998 - Dominic Gagnon

Formation et emploi

Scénographes/Festival international des francophonies en Limousin
Organisatrice d'événements culturels/THÉCIF, Paris
Design de présentation/André Fiore, Tremblay-en-France

Assistant à la direction de la poSaint-production/PM Audiovisuel, Paris
Muséologie/Musée d'Orsay Paris
Conservation et documentation/
Musée d'Orsay Paris
Assistante-costumière/Canal Plus, Paris
Technicien de son/Maison des Associations, Saint-Malo
Muséologue/Musée de l'Orangerie, Paris
Assistante de production/Centre dramatique national d'Alsace, Strasbourg
Libraire/Les Cahiers de Colette, Paris
Muséologue/Musée Notre-Dame et Musée des Beaux-Arts, Strasbourg

Communication

Arts médiatiques et nouvelles technologies/Montbéliard
Centre d'études des médias/
Université de Bordeaux
Psychosociologie de la communication: UQAM/Rencontres d'universitaires, Paris, Lille et Strasbourg
Communication interculturelle franco-germano-québécoise
CIBL/Printemps de Bourges
Découverte du paysage audiovisuel/Bretagne
La France journalistique/La Dépêche du midi à Albi
Arts et technologie des médias:
Cégep de Jonquière/France 3, Bayonne
19e Université d'été de la communication à Hourtin
Congrès international de pragmatique: UQAM/Reims
Reportage Macadam Tribus/Zones autonomes, Paris
Reportages La Retraite active/région parisienne
Intranet et développement régional/Grenoble
19e Université d'été de la communication à Hourtin
Marketing publicité/Agence De Bonneville, Paris
Magazine Hors champ/12e Rencontres vidéo art plastique d'Hérouville, Normandie
Études supérieures en journalisme international: Université Laval/Le Monde Diplomatique, Paris
Études supérieures en journalisme international: Université Laval/Agence de presse Reuters, Paris
Études supérieures en journalisme international: Université Laval/Radio télévision française de Bruxelles
Études supérieures en journalisme international: Université Laval/Times Magazine, Paris
Études supérieures en journalisme international: Université Laval/Euronews, Lyon
Études supérieures en journalisme international: Université Laval/Middleast News agency -Direction francophone, Le Caire
Études supérieures en journalisme international: Université Laval/Le journal La Croix, Paris
Lauréats Nuit du Web/Arts et Sciences, Marly-le-Roy

Formation et emploi

Journaliste scientifique/Espace Mendès France, Poitiers
Technicienne en documentation/
Librairie du Québec à Paris
Libraire/Librairie du Québec à Paris, Saint Malo
Libraire/Librairie du Québec à Paris
Rédactrice-recherchiste/
La Voix du Nord, Lille
Maquettiste/Propulsion, Ile de la Réunion
Chargée de communications/École Supérieure d'Art et de Design, Amiens
Conseiller en communications/
CNITEXPOS, Paris
Journaliste reporter d'images/Canal 8, Le Mans
Assistante à la coordination générale/Francophonies de Limoges
Graphiste-illustrateur scientifique/Diderot Multimedia, Paris
Spécialiste en gestion de l'information: Observatoire de l'environnement et du littoral marin, Wimmereux
Journaliste culturel, presse écrite/Délirium, Lille
Graphiste/Studio Les Producteurs, Lyon
Assistante à la direction de production/Ellipse Programme Alya, Paris
Assistante de production et de distribution/P.O.M. Films, Montreuil
Assistante à la réalisation/Taxi Vidéo Brousse, Paris
Journaliste photographe/Phileas & Cie, Paris
Communication-Rédaction/
Cinéma Allociné, Paris
Journaliste/Le Progrès de Lyon
Assistant animation radio/
Radio F.M.R, Toulouse
TéléAssistante animation radio/
Radio F.M.R, Toulouse
Infographie/UBI Pictures, Montpellier
Journaliste/Radio-France International, Paris
Attaché de presse/
Association Les Traboules, Paris
Attachée de presse/
Association Les Traboules, Paris
Conception Multimedia/Université Interdisciplinaire de Paris
Graphiste-infographiste/Centre Georges Pompidou, Paris
Journaliste/Radio France International, Paris
Assistante de logistique/Association de la Plume Noire, Paris
Réalisatrice-vidéo/Association de la Plume Noire, Paris
Graphiste/Com'One Communication, Montpellier
Journaliste/Montagnes Magazine, Grenoble

Tourisme

Techniques de gestion hôtelière: ITHQ/Bordeaux
Techniques de gestion hôtelière: ITHQ/Saint-Barthélémy
Gestion hôtelière:
ITHQ/Manne hôtel, Martinique
Cuisine d'établissement:
ITHQ/Restaurant La Rapière, Mauvezin
Sommellerie: ITHQ/France
Formation supérieure en cuisine évolutive: ITHQ/France
Animation récréo-touristique: Cégep Rivière-du-Loup/Villages Vacances Familles, Vittel

Techniques de tourisme : Cégep Saint-Félicien/Lycée Renan, Saint-Brieuc
Gestion hôtelière : Collège Mérici/Hôtel de l'Océan, Vandée
Gestion hôtelière : Collège Mérici/Hôtel l'Océan, Vendée
Cuisine d'établissement : ITHQ/Auberge hostellerie Paysanne, Lutter
Cuisine d'établissement : ITHQ/Pâtisserie Berre Pont-du-Château
Cuisine d'établissement : ITHQ/Clermont-Ferrand
Cuisine d'établissement : ITHQ/Palais du chocolat, Troyes
Cuisine d'établissement : ITHQ/Boulangerie-pâtisserie, Châtel-Guyon
Cuisine d'établissement : ITHQ/Pâtiscor Cordes, Toulouse
Cuisine d'établissement : ITHQ/Boulangerie-pâtisserie, Saint-Ours-les-Roches
Hôtellerie : Collège de l'Outaouais/Hôtel-restaurant Panorama, Doubs
Cuisine d'établissement : ITHQ/Pâtisserie Tourette, Clermont-Ferrand
Cuisine d'établissement : ITHQ/Restaurant Vidal, Saint-Julien Chapteuil
Gestion et interventions touristiques : UQAM/Organisation d'événements, Paris
Préposée à l'information touristique : Cégep Saint-Félicien/Office tourisme LaRochelle
Cuisine d'établissement : ITHQ/Boulangerie Pierre Nury, Clermont-Ferrand
Animation récréo-touristique : Cégep Rivière-du-Loup/Union des Centres de plein air de France, Touristra Sainte-Maxime
Entreprise équestre Saint-Fabien/École d'équitation Cholet
Techniques de canyonning/Fédération française de spéléologie, Antibes
22e Congrès national des Offices de Tourisme et des syndicats/Metz
Sommellerie : ITHQ/France
Entreprise Acco-Loisirs/Vacances Loisirs Périscope, Parthenay
Les Iles-de-la-Madeleine : Causeries et conférences/Maison du Québec à Saint-Malo
Le Québec maritime : Causeries et conférences/Maison du Québec à Saint-Malo
Sur la trace des Patriotes : Animation et causeries/Maison du Québec à Saint-Malo
Groupe uni des éducateurs pour l'environnement : Animations et causeries/Maison du Québec à Saint-Malo
Prix Image Tourisme Jeunesse/Auberge Château Bahia, Toulouse
Gestion hôtelière : ITHQ/Guadeloupe
Gestion hôtelière : ITHQ/Côte d'Azur
Gestion hôtelière : ITHQ/Saint-Raphaël
Agente de voyage/Le Havre en Normandie
Grossiste en voyages : Collège Mérici/Vacances Air Transat, Paris
Gestion hôtelière : ITHQ/Auberge de jeunesse, Menton
Techniques tourisme : ITHQ/Hôtel-restaurant Les Deux Frères Roquebrune
Gestion hôtelière : Collège Mérici/Le Noga Hilton, Cannes
Techniques de tourisme/Village Vacances Léo-Lagrange, Ramatuelle
Gestion hôtelière : ITHQ/Splendid hôtel, Châtel-Guyon
Gestion hôtelière : Collège Mérici/Hôtel Royal, Deauville
Gestion hôtelière : Collège Mérici/Guadeloupe
Technique de tourisme : Cégep de Matane/Office de tourisme, Malbuisson
Gestion hôtelière : Collège Mérici/Hostellerie Les Frênes, Avignon
Animation touristique : Cégep de Rivière-du-Loup/Centre le Glacier, Argentière
Animation récréo-touristique : Cégep Rivière-du-Loup/Villages Vacances Familles, Vittel

Formation et emploi
Serveur aux tables/Québec, Clarac
Promoteurs/Tourisme d'aventure
Technicienne en tourisme/Hôtel Club l'Edelweiss, Les Deux Alpes
Guide de tourisme équestre/Ferme équestre, Damiatte
Cuisine professionnelle/Le Moulin de Loumarin
Hôtesse à l'accueil tourisme de santé thalassothérapie/Thalacap, Cap d'Adge
Gestion d'événements/Léo Lagrange, Dreux
Organisatrice d'événements/Palais des congrès, Paris
Animateur/Euro Disney, Marne La Vallée
Préposée à l'accueil/Maison du Québec à Saint-Malo
Animatrice/Résidences hôtelière Domaine du Soleil, Hourtin
Guide-animateur/Loisirs Provence Méditerrannée, Marseille
Entreprise Acco-Loisirs/Vacances Loisirs Périscope, Parthenay
Entrepreneur en tourisme d'aventures : Mission économique/France

Commerce
Commerce : Université de Sherbrooke/Crédit Lyonnais, Paris
Tech. de commercialisation : Collège F.X. Garneau/IUT Vannes
Prospection commerciale : Les Éditions Triptyque/Bordeaux
Commerce international : Cégep Bois-de-Boulogne/IUT-Strasbourg-Lyon
Transport logistique : Collège F.X. Garneau/IUT-Aix-en-Provence
Marketing : La Cité collégiale/Lycée Grésivaudan-Meylan
Prospection commerciale : Boucherie du Terroir/Poitiers
UEEL : Formation professionnelle 1998/Lyon
Crédit Lyonnais : Université de Sherbrooke/Paris
Marketing : Université de Sherbrooke/RATP-Paris
Commerce : Université de Sherbrooke/RATP-Paris
Développement économique : Université de Montréal/CUL-Lyon
Administration des Affaires : HEC/IEF-Avignon
Mission commerciale croisée/Paris
Administration des Affaires : HEC/IEF-Avignon
UEEL : Formation académique 1998/Lyon

Mission commerciale croisée
Commerce-consommation/AIPF-Paris
Marketing : Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu/Lyon

Formation et emploi
Assistante-coordinatrice des importations/
Gracieuse Orient, Montreuil
Auxiliaire de recherche/CCBP, Paris
Prospection professionnelle :
Signet Québec/Marseille

Droit international
Fondation Jean-Charles Bonenfant/Paris
Concours René-Cassin : UQAM/Strasbourg
Prospection AEEA/Paris
Barreau du Québec :
Formation professionnelle 1998/Lyon
Concours René-Cassin :
Barreau du Québec/Strasbourg
Visites industrielles :
MRC-Iles-de-la-Madeleine/Saint-Lô
Droit-diagnostic génétique : UDM/Rennes
CAP-FQ/Paris
32e Congrès international-ISAE/
Clermont-Ferrand
Droits de l'homme : UQAM/IDH-Strasbourg
Forum des jeunes leaders francophones/Paris
CAP F/Q : Conseil d'administration
franco-québécois/Paris
Barreau du Québec : Formation
professionnelle 1998/Lyon
Relations internationales :
Université Laval/Paris

Formation et emploi
Avocat/(NTI)/Agence pour la Protection
des Programmes, Paris
Avocat : droit NTIC/Général Electric
Informations Services, Paris
Avocate : droit des affaires/
Paul-A Gélinas, Paris
Avocate : Droit social : Entente Barreau du
Québec/Barreau de Lyon
Avocat : Entente Barreau du Québec/
Cours de Paris, Paris
Avocate/Grumbach & Associés,
Saint-Quentin-en-Yvelines
Avocat : École du Barreau du Québec/Paris

Management
Techniques administratives :
Collège Boréal/IUT Annecy
ANEA-ASNA :
Université Laval/BDE-UERIA/Brest
Techniques administratives :
Cégep Marie-Victorin/IUT Vannes
Techniques administratives : Cégep La
Pocatière/Lycée Lebrun, Coutances
Carrefour de l'énergie - Hydro-Québec/
EDF-GDF-Paris
Techniques administratives : Collège de
Sherbrooke/IUT Saint-Étienne, Rennes, Paris
Techniques administratives :
Cégep Ste-Foy/Lycée Saint-Jean/
Salon-de Provence-Toulouse
Techniques administratives : Collège Lionel
Groulx/IUT d'Annecy, Aix-en-Provence
Techniques administratives :
égep Saint-Jean-sur-Richelieu/IUT Marseille
Techniques administratives :
Cégep Trois-Rivières/IUT Nantes
Techniques administratives :
Collège de Rosemont/IUT d'Annecy-Paris
Techniques administratives : Cégep A.
Laurendeau/IUT Aix-en-Provence-Troyes
Techniques administratives :
Collège de Shawinigan/IUT Caen
Techniques administratives :
Cégep Ste-Foy/Sancerre
Relations industrielles :
Université de Montréal/IUT de Nantes
Gestion des organisations :
UQTR/Université de Metz
Techniques administratives :
Collège Montmorency/IUT Toulouse
Techniques administratives :
Cégep Marie-Victorin/IUT Dijon
Gestion des entreprises - UQAM/
Université de Montpellier
Techniques administratives : Cégep de
Drummondville/AEIN La Roche-sur-Yon
Informatique de gestion :
Cégep de Saint-Hyacinthe/IUT Marseille
Gestion agricole : ITA-Saint-Hyacinthe/
Lycée L.Pasteur, Marmilhat
Partenariat franco-québécois-Association
kin-ball Rive-Sud/Rennes
Université de Sherbrooke/
Crédit Lyonnais, Paris
Séminaire doctoriale : Université
Laval/Université Paris-Sud, Orsay
Concours Devenez entrepreneur-e-Michel
Benoît/Lyon
Concours Devenez Entrepreneur-e-Paul
Villeneuve/Poitiers
Concours Jeune Entreprise de l'année-
Systech inc./Lyon
Concours Jeune Entreprise de l'année-Cie
des Nomades/Grenoble
Concours Devenez Entrepreneur-e-
Consuldoc-Dany Ouellet/Nancy
Concours Projet En Tête-Jocelyne
Gagnon/Lyon
Concours Projet En Tête-Mélissa
Faucher/Paris
Concours Devenez Entrepreneur-e-Patrick
Daneau/Montpellier

Formation et emploi
Entrepreneure-Création d'entreprise
Sérigraphie du Lac/Kromost
Gestionnaire des ressources humaines :
AIPF, Paris

Sciences et technologies
Chimie : Univ. de Sherbrooke/
Univ. de Bourgogne, Dijon
Chimie-biologie : Univ. du Québec à
Trois-Rivières/École centrale, Lyon
Génie mécanique :
Univ. de Sherbrooke/CETIM, Senlis
Agroalimentaire : ITA de Saint-Hyacinthe/
Lycée agricole de Marmilhat I
Génie électrique : Cégep de Trois-Rivières/
Lycée Léonard de Vinci, Saint-Germain en Laye
Anesthésie-réanimation : Univ. de
Montréal/SAMU-Hôpital Necker, Paris

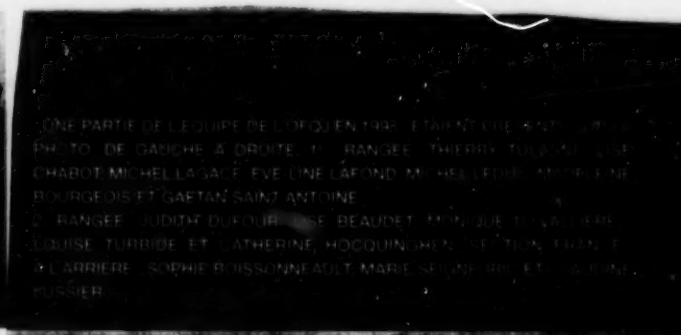
Transformation des matériaux composites : Cégep de Saint-Jérôme/Journées européennes des composites (JEC), Paris
Réadaptation physique : Collège de Sherbrooke/Soccer Lyon, Montpellier
Enseignement des sciences : Univ. du Québec à Montréal/Paris, Lyon, Limoges
Soins infirmiers : Cégep Bois-de-Boulogne/ Institut de formation en soins infirmiers, Limoges
Soins infirmiers : Cégep de La Pocatière/ Institut de formation en soins infirmiers (IFSI) D'Avranches, Granville
Électronique industrielle : Cégep Lévis-Lauzon/Lycée Séverac, Toulouse
Informatique : Cégep de Shawinigan/ IUT de Toulouse
Informatique : Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu/IUT de Lyon, Villeurbanne
Entomologie : Muséologie scientifique MCC/OPIE Paris, Guyancourt
Technologie des textiles : Cégep de Saint-Hyacinthe/Lycée Jules Haag, Besançon
Technologie forestière : Cégep de Rimouski/ Lycée de Poisy-Annecy
Technologie physique : Cégep de La Pocatière/IUT de Saint-Étienne
Pathologies dermatologiques : Univ. Laval/ Univ. Catholique, Lille
Génie mécanique : Cégep de Jonquière/ IUT de Saint-Étienne
Transformation des aliments : ITA de Saint-Hyacinthe/ENILBIO, Poligny
Informatique : Univ. de Sherbrooke/Institut de recherche en informatique (IRIN), Nantes
Médecine : Univ. de Sherbrooke/ Centre hospitalier universitaire, Montpellier
Génie civil : Univ. Laval/École nationale supérieure d'hydraulique et de mécanique (ENSHMG), Grenoble
Génie de la construction : École de technologie supérieure de Montréal/Jean Lefebvre, Sud-Est Lyon
Francisation en aéronautique-aérospatiale : FTQ/OLF Toulouse/Bordeaux
Chimie : Univ. du Québec à Montréal/Institut de biologie du développement, Marseille
Génie civil : Collège Ahuntsic/ I.U.T. Cergy-Pontoise
Télécommunications : Cégep de Shawinigan/ IUT de Cergy-Pontoise
Astronomie : Université McGill/ Observatoire de l'Ile de la Réunion
Fouilles archéologiques : Univ. Laval/ Site de Loyola, Rémire (Guyane)
Aéronautique : Centre québécois de formation en aéronautique de Chicoutimi/ De Paris à Marseille
Aérotechnique : École nationale d'aérotechnique de Saint-Hubert/ Aérospatiale de Toulouse
Entomologie : IVe Congrès international francophone/Saint-Malo
Archéologie : Univ. du Québec à Montréal, Univ. de Montréal/Saint-Bertrand-de-Comminges (Saint-Gaudens)
Génie mécanique : Univ. de Sherbrooke/ CETIM, Senlis
Q 9043-98 Neurologie : Univ. McGill/ Hôpital de la Salpétrière, Paris
VIII èmes Rencontres « Sciences et Citoyens », Poitiers
Aérotechnique : École nationale d'aérotechnique de Saint-Hubert/Aérospatiale, Toulouse
Traumatologie : Univ. de Montréal/Hôpital Henri Mondor, Créteil
Archéologie : Univ. du Québec à Montréal/ Site de la Combette, Bonnieux (Vaucluse)
Concours international « Logique et mathématiques »/Paris
Génie mécanique : Univ. de Sherbrooke/ CETIM, Senlis
Muséologie scientifique/ Parc animalier de Sainte-Croix, Rhodes
Plasturgie : Collège région de l'Amiante/ Paris, Rhône-Alpes, Oyonnax
Club INSERM Saint-Jérôme/10ème Rencontre INSERM Jeunesse, Dourdan
Soins infirmiers : Cégep Bois-de-Boulogne/ Institut de formation en soins infirmiers (IFSI), Limoges
Dermatologie : Univ. de Montréal/Univ. Claude Bernard, Lyon
Impact de l'épilepsie temporale : Univ. de Montréal/Hôpital Saint-Vincent de Paul, Paris
Forum de formation en rééducation cognitive/Société de neuropsychologie de langue française (SNLF), Paris
Bourses: Science, on tourne/Strasbourg
Biologie médicale : Univ. du Québec à Trois-Rivières/Univ. Paris VI, VII, INRA
Bureautique : Cégep de Chicoutimi/ IUT de Roanne
Informatique : Cégep Lévis-Lauzon/ IUT de Toulouse
Biologie médicale : UQTR/INSERM Paris
Génie chimique : Univ. Laval/Univ. Claude Bernard, Villeurbanne
Psychologie, psychiatrie : Univ. de Montréal/ Institut mutualiste Montsouris (IMM), Paris
Recherche et intervention : Univ. de Montréal/ Centre hospitalier Sainte-Anne, Paris

Formation et emploi
Concepteur d'application en informatique/ Valttec, Poitiers
Ingénieure civile/ D.D.E Bureau d'ouvrages d'art, Melun
Spé. en échocardiographie/ Hôpital Broussais, Paris
Architecte /Architecture Studio, Paris
Chargée d'études urbaniste/Arch'Urba, Paris
Psychologue/Laboratoire de psychologie clinique Paris, Rennes

Métiers
Le porc fermier : TCACQ/ Pays de la Loire/Bretagne
Bâtiment et travaux publics : ÉFP P.Dupuy Longueuil/CFBTP Le Mans
Bureautique : Cégep Trois-Rivières/ Lycée Clermont-Ferrand
Cuisine : École Wilbrod-Bherer Québec/Lycée Hôtelier Paul Augier, Nice
Cuisine-restauration : Poly. Marie-Rivier Drumm./LP Branly, La Roche sur Yon
Métiers de la construction : ÉMOICQ Qc/CFA Sallanches
Ébénisterie : ÉQMBO Montréal/Menuiserie A.Barbier, Maison Alfort

Ébénisterie : ÉQMBO Victoriaville/
Lycée Le Salève, Annemasse
Pompier : IPIQ Laval/
Communauté urbaine Lyon
Mode : CEM Notre-Dame-de-Foy/
IICC Marseille
Cuisine : École hôtelière des
Laurentides/Gressy Seine et Marne
Cuisine professionnelle :
C.S. Laure-Conan/Rennes, Bretagne
Scénographie et chorégraphie
historique/Morez Franche-Comté
Poste à poste : École d'agriculture
Nicolet/Saint-Rémy de Provence
Mode : CEM Notre-Dame-de-Foy II/
MOD'SPE, Paris
Formation professionnelle et technique/
Université européenne d'été de Lyon
Mécanique automobile :
CFP Victoriaville/Lycée prof. Saint-Vallier
Cuisine : CFP L'Envolée Montmagny/
Hôtel de l'Univers Châtel Guyon
Lutherie Québec/Rencontres Intern'les de
Luthiers, Saint-Chartier (Indre)
Mode : CEM Notre-Dame-de-Foy/
MOD'SPE, Paris
Restauration de dorures et bois
polychromes/CRRCOA, Vesoul
Élevage des palmipèdes (Le canard goulu),
Saint-Apollinaire/CFPPA Mirande
Stylisme et gestion de la mode :
UQAM/Promostyl Paris

Formation et emploi
Fromager/Maison du Reblochon, Thônes
Verrier/Verrerie R. Farinelli, Biot
Cuisinier/Restaurant Guy Lassausaie, Lyon
Technicien en sonorisation/Melpomnen, Nantes
Boulanger/Alliance Tournesol, Lozanne
Infographiste/Paris Free Voice
Fleuriste/Au Lilas Blanc, Montauban
Technicien de scène/
ETC Audiovisuel, Ivry-sur-Seine
Ferronnerie/Créations Guy Pendanx, Orthez
Pompier CEMQ/Centre de Secours
Principal, Aix-en-Provence
Pompier/Centre de secours, Creil
Cuisine Rivière du Loup/L'ÉTAPE, Vire
Fleuriste/À La Vallée Fleurie, Noisy le Grand
Cuisinier/Auberge de la Restonica, Corse
Producteur-éleveur ovin/Ferme d'exploitation
Chassat, Lathus (Vienne)
Cuisinier/Maxim's Restaurant, Paris
Artisans céramistes/
Le Printemps des Potiers, Ollioules
Pâtissières/Richon Chocolatier-Pâtissier,
Maison Helmstetter, Colmar
Cuisinier/Restaurant Daubin « Chez Simone »,
Montréal du Gers
Stagiaire modiste/
Société Éminence, Aimargues
Styliste-modéliste/
B&S International, Marseille
Technicienne horticole : Bourse E-Q
Chapeau, les filles/SCRADH, Hyères



1985 : Année internationale de la jeunesse et du Journal imaginaire

Montréal, janvier 1985 : début de session universitaire en communication. Un professeur de sociologie des médias nous propose de mener, pour l'Année internationale de la jeunesse, une expérience médiatique inusitée : la création d'un journal imaginaire dans lequel nous écririons les articles que l'on rêve de lire dans notre quotidien préféré.

Si tôt proposé, le projet est entériné. La classe entière passe en mode « action ». Choix de thèmes pour la rédaction, conception d'articles utopiques, élaboration d'une grille graphique, chasse aux subventions et commandites, négociations avec les quotidiens La Presse de Montréal et L'indépendant de Perpignan (Sud-Ouest de la France) pour qu'ils acceptent de publier notre Journal imaginaire, *En vol libre* dans leurs pages. Sans oublier la mise sur pied d'une entreprise - obligatoire pour que notre projet figure au programme officiel de l'Année internationale de la jeunesse - et la création de quatre emplois d'été dans notre champ d'étude, la communication, avec en prime un stage d'un mois à la rédaction du « grand quotidien républicain d'information du Midi ».

C'est au Journal Imaginaire que j'ai conçu mon premier plan de communication et que, pour la première fois, j'ai agi comme attachée de presse et comme porte-parole auprès des médias du Québec et de France. Grâce à l'Office franco-québécois pour la jeunesse, qui parrainait notre expérience médiatique en facilitant notre stage en France, à l'idée audacieuse de notre professeur invité de la Sorbonne-Paris-V, Hervé Fischer, qui depuis s'est installé à Montréal et préside, entre autres, le Marché international du multimédia (MIM) - notre projet, un peu farfelu à première vue, remportait un vif succès des deux côtés de l'Atlantique.

Comme directrice et rédactrice en chef du Journal imaginaire, *En vol libre*, j'ai vécu cette année-là l'expérience professionnelle la plus marquante de ma carrière. En l'espace d'une dizaine de mois, j'avais compris ce qu'il faut de temps, de volonté, de rigueur et d'énergie pour mettre sur pied une entreprise et la gérer comme il se doit. J'avais pu vérifier, une fois de plus, l'importance sine qua non du travail d'équipe et relever l'un des défis les plus stimulants qui soient : être, sans délai, opérationnelle en terre étrangère.

L'expérience de 1985 m'est toujours utile.
Aujourd'hui consultante et partenaire d'un cabinet conseil spécialisé en communications et en affaires publiques, les défis professionnels me passionnent autant qu'en 1985. Quand il m'arrive de collaborer à des dossiers dont les enjeux sont internationaux, l'expérience acquise au Journal imaginaire me permet de me recentrer sur l'essentiel : c'est-à-dire sur les gens, qu'ils soient lecteurs, citoyens, téléspectateurs, employés, sinistrés, actionnaires ou gestionnaires. Car ce sont eux – les gens – qui sont au coeur de toute campagne de communication.

Dominique Roy

Texte lauréat du concours d'écriture «Parlez-moi de la francophonie» mis en œuvre par le Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec (CPIQ), avec le concours de l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ) et le Consulat de France à Québec. Ce concours s'adressait aux étudiants et étudiantes de niveau universitaire, âgés de trente ans ou moins et résidant au Québec. La lauréate, Anne-Karine BRODEUR, étudie au département de Communications de l'Université du Québec à Montréal. Son texte lui a valu le grand prix, un séjour «Découverte de la France», offert conjointement par le Consulat de France à Québec et l'OFQJ.

Voyage en francophonie

Chère Shirin,

De mon île glacée jusqu'à la tienne, bercée par les flots azurés, un même fil d'Ariane semble guider nos trajectoires éclectiques. Si l'île Maurice se hisse souvent au chapiteau de mes rêves, peut-être bien qu'à Quatre Bornes tes sarabandes dans les collines te font songer à ces pique-niques que nous avions, rythmés par les tams-tams du Mont-Royal, chauffés par le soleil boréal.

Ici les fêtes s'estompent, les ménétriers se sont évanouis. L'hiver a pris son rythme de croisière. La douceur de l'Océan Indien me siérait si bien maintenant, entracte à cette saison si majestueuse mais combien longue! J'échangerais volontiers la Pointe-St-Charles contre la Pointe-aux-Canonniers, la Rivière des Prairies contre la Rivière du Poste, le Mont Royal contre les monts Bambous... Tout en ton île m'y semble si doux! Paysages, visages et paroles, tous si joliment créolisés, je les ferais miens du jour au lendemain.

C'est pourtant toi, nostalgique de cette immaculée Montréal de février, qui nous reviens toute empressée de l'autre côté de Gaïa-la-bleue. Le ciel t'y guidera, entre les étoiles et les nuages, de Port-Louis à Paris, de Paris à Montréal. Puisse-t-il être clément pour toi mon amie!

Ainsi, de tes tropiques à mon septentrion, de tes tamarins à mes érables, ce vaste monde où nous voyageons est aussi l'espace de notre dialogue. Il est forgé par nos regards autant que par nos mots, heureux héritage d'un vieux continent, celui de la régnante histoire. Conjugons-nous au futur simple, femmes et francophones, américaine et africaine, qui nous sommes fortifiées en métissage savoureux. Par des chemins de traverse nous émergerons aux mondes à venir, nous tisserons la nouvelle carte du grand dessein humain.

La francophonie, une vision dépassée? Jadis la France, puissance coloniale sur les terres et les mers, puissance culturelle en sa métropole et toutes ses provinces, pouvait se réclamer être la seule francophonie qui compta. Mais aujourd'hui, sur la planète entière - Madagascar, Vietnam, Cameroun, Égypte, Russie - des individus, des familles, des écoles, des villages, des communautés entières se passionnent pour la richesse de la langue française. Qui plus est, la francophonie explore les nouveaux territoires virtuels, ceux du cyberespace, où notre langue a plus de vigueur et de présence que jamais. Le monde francophone est un monde d'avenir, territoire culturel en expansion, dynamisé dans son exploration des sentiers exigeants de l'innovation. Il augure de bien heureuses mutations!

La francophonie, simple concept politique? Si les pays ayant en commun l'usage du français n'avaient pas les poètes et intellectuels, les metteurs en scène et les comédiens qu'il faut pour construire leurs discours et passer leurs messages, la francophonie ne voudrait rien dire. En fait, la francophonie est une aventure de tous les jours, la nourriture et le plaisir de millions d'individus qui lui donne son visage et sa voix. La francophonie est à la fois pauvre et heureuse, riche et triste, complexe mosaïque mouvante qui se connaît peu elle-même. L'initiative des élites francophones, à se réunir et à échanger sur les problématiques et les défis de la francophonie, est sans doute le meilleur pas en avant vers la constitution d'un village global... francophone.

Mon amie, si aujourd'hui nous nous ouvrons au monde, il se présente à nous comme une généreuse offrande, comme un pari audacieux, celui de notre francophonie. Toi comme moi, tu le sais, nous qui recherchons la surprise et l'exotisme, trouverons notre bonheur à tracer nos chemins de par ce vaste territoire où l'on parle français. Nous trouverons la joie à nous écrire et à rire dans les mots qui résonnent en nos rêves. Mais en fait, n'y sommes-nous pas déjà?

Je t'accueillerai avec plaisir, la semaine prochaine à Mirabel.

Je t'embrasse.

Extrait du rapport des vérificateurs

Remarques sur la vérification des comptes

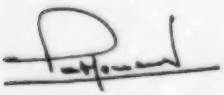
Nous avons l'honneur de vous rendre compte de la vérification des comptes et de la gestion 1998 de l'Office franco-québécois pour la jeunesse, effectuée en mars 1999 à Paris et en avril 1999 à Montréal. Elle a porté sur la régularité et l'exactitude des comptes, sur les conditions d'exécution du budget et sur les résultats de cette gestion.

Quitus aux secrétaires généraux

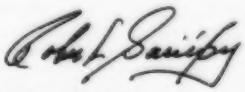
Les Commissaires expriment leurs remerciements aux deux sections pour les diligences et les efforts qu'elles ont déployés dans la préparation des documents comptables et statistiques et la bonne volonté dont elles ont fait preuve pour apporter des réponses aux questions posées.

Au terme de la vérification des comptes de l'exercice 1998 de l'Office les commissaires aux comptes estiment que rien ne s'oppose à ce que le conseil d'administration donne quitus aux deux secrétaires généraux, MM. Fauconnier et Leduc, pour leur gestion en 1998.

À Paris, le 30 avril 1999,
Les commissaires aux comptes,



Pierre Parthonnaud
Conseiller maître à la Cour des Comptes



Robert Gariépy
Comptable agréé

Bilan

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 1998

Actif au 31 décembre

	1998	1997	1996
En caisse	1 510	1 510	1 510
Avoir en banque	800 877	719 367	830 832
Autres sommes à recevoir	84 265	76 340	35 989
Charges comptabilisées d'avance	126 254	107 236	58 506
Total de l'actif	**1 012 906**	**904 453**	**926 837**
Actifs non comptabilisés			
Mobilier et matériel	297 126	290 020	292 550

Passif au 31 décembre

Sommes à payer :			
• Fonctionnement	96 986	90 088	79 415
• Formation		13 000	13 000
Dû à Paris :			
• Compte intersection	21 598	32 512	16 153
Charges salariales :			
• Salaires courus	---	32	2 528
• Banque des jours de maladie et vacances	109 806	100 146	99 832
• Revenus perçus d'avance	338 983	272 050	252 048
Total du passif	**567 373**	**507 828**	**482 976**
Excédent cumulé			
Solde au début de l'exercice	396 625	463 861	531 297
Excédent (déficit) de l'exercice	48 908	(66 328)	(67 436)
Pertes et profits exceptionnels		(908)	---
Solde à la fin de l'exercice	445 533	396 625	463 861
Total passif et capital	**1 012 906**	**904 453**	**926 837**

Comptes de gestion – Pour l'exercice terminé le 31 décembre 1998 (en $)

	1998	1997	1996
Revenus			
Participation des stagiaires	541 650	525 250	429 800
Subvention gouvernementale (MRI)	2 000 000	2 000 000	2 000 000
Autres sub. gouvernementales (Emploi-Québec - MEQ)	727 393	503 225	414 000
Revenus de placements et recettes diverses	185 472	124 475	93 906
Total des revenus	**3 454 515**	**3 152 950**	**2 937 706**
Dépenses			
Frais de personnel	1 081 940	1 096 784	1 058 647
Impôts et taxes	8 053	11 248	12 827
Services extérieurs	310 548	321 401	245 643
Transports et déplacements	1 210 177	1 122 550	821 366
Frais de séjour	592 031	488 631	557 270
Frais divers de gestion	199 972	178 098	154 225
Frais financiers	2 886	566	470
Poursuite d'études supérieures en France (PESF)	----	----	144 921
Divers et dépenses exceptionnelles	----	----	9 773
Total des dépenses	**3 405 607**	**3 219 278**	**3 005 142**
Excédent (déficit)			
Total	**48 908**	**(66 328)**	**(67 436)**
Dépenses par fonction			
Programmes d'échanges	1 491 359	1 674 954	1 675 981
Poursuite d'études supérieures en France (PESF)	478 550	410 053	144 921
Formation Emploi	588 920	227 865	326 602
Mobilité jeunes travailleurs (MJT)	26 854	----	----
Conseil et Information	313 296	429 762	386 888
Communication	165 858	202 868	191 978
Frais d'administration	340 770	273 776	278 772
Total des dépenses	**3 405 607**	**3 219 278**	**3 005 142**

Répartition des ressources – (selon la provenance en %)

	1998	1997	1996
Participation des stagiaires	15,68	16,66	14,63
Subvention gouvernementale (MRI)	57,89	63,43	68,08
Autres sub. gouvernementales (Emploi-Québec - MEQ)	21,06	15,96	14,09
Revenus de placements et recettes diverses	5,37	3,95	2,30
Total des ressources disponibles	**100**	**100**	**100**

Importance de la participation financière des stagiaires par rapport à la subvention gouvernementale en pourcentage (%)

Participation des stagiaires	**27,08**	**26,26**	**21,49**

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

Office franco-québécois pour la jeunesse
1441, boul. René-Lévesque Ouest
Bureau 301
Montréal (Québec)
H3G 1T7

Tél. : (514) 873-4255
Sans frais au Québec : 1-800-465-4255
Télécopieur : (514) 873-0067
Adresse URL : www.ofqj.gouv.qc.ca
Courriel : info@ofqj.gouv.qc.ca

Bureau de liaison OFQJ
et Centre de consultation franco-québécois
25, rue Saint-Pierre
Québec (Québec)
G1K 3Z3

Tél. : (418) 528-7149
Télécopieur : (418) 643-3053

Rédaction : Michel Leduc
Pierre Gourde
Patricia Desrousseaux

Coordination : Sophie Boissonneault

Témoignage en couverture
Dominique Roy
Stage 1985
Année internationale de la jeunesse et
du journal imaginaire

Conception graphique : Virage_communication design

Dépôt Légal : Deuxième trimestre 2000

Imprimé au Canada.